

CONSTRUCTION GROUP
Licensed & Insured
ВЫПОЛНЯЕТ ВСЕ ВИДЫ
**НАРУЖНЫХ И
ВНУТРЕННИХ
РАБОТ**
267-210-5321

РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
см. рекламу
на стр. 38

40

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

October 6, 2021

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

COMFORT Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ
РОДСТВЕННИКАМИ
или **ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход,
уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

**БЕНЕФИТЫ!
БОНУСЫ!
OVERTIME!**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

FALL In Love

arche

HOT FOOT
SHOES FOR WOMEN

JOIN THE RIGHT

In-Store Boutique!
TALK & WALK

Mon - Wed 10-6, Thu - Fri 10-7, Sat 10-6, Sun 11-6

• JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 County Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUE.SHOPTIQUE.COM

INSURANCE Xchange

HEALTH INSURANCE

2021 Enrollment is still open

13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

215.764.3200

www.insurancexchg.com



ERIC
GASPARYAN

Independent Home Care Agency

215-821-3078

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

Вам нужна помощь?
У вас проблемы
со здоровьем?

Звоните нам
24 часа 7 дней в неделю.



Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому.
Мы привезём вам домой молочные продукты,
горячие завтраки, обеды и ужины
совершенно бесплатно!

**\$600 БОНУС
ПРИ УСТРОЙСТВЕ
НА РАБОТУ!**

ТЕСТ НА КОВИД НЕ ВЫХОДЯ ИЗ ДОМА!

Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать за своими родственниками и при этом
получать высокую заработную плату, оплачиваемый отпуск,
медицинскую страховку.

www.independenththc.com 9892 Bustleton Ave, Suite 203
Philadelphia PA 19115

Ольга Стоянова

Поможет вам
получить
программу
Waiver
и все связанные
с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

267-269-7598



ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ
Infinity of Care, Inc.



**#1
CHOICE**

ПРИНИМАЕМ
ВСЕ ВИДЫ
СТРАХОВОК

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

PENNSYLVANIA
DERMATOLOGY SPECIALISTS
MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC
215-999-SKIN (7546)
1122 Street Road #204
Southampton
PA 18966

**ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
КЛИНИКА В SOUTHAMPTON**

ПОЛНЫЙ СПЕКТР
МЕДИЦИНСКИХ,
ХИРУРГИЧЕСКИХ
И КОСМЕТИЧЕСКИХ
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ
УСЛУГ



Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог,
доктор медицинских наук

РОМАН БРОНФЕНБРЕНЕР

www.pennderm.com info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок
Для пациентов без страховки - доступные цены

TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

■ Опыт работы в США на траке и трейлере
не менее 1 года.

■ T-Endorsment (double-triple), чистые права
и знание английского языка
на бытовом уровне.

■ Оплата от \$1500 до \$2500 в неделю.
Гарантируем годовую зарплату \$85-\$110

■ Оплачиваемый отпуск

■ Перевозим только по терминалам
комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!



25 лет
в бизнесе

Carvell
Health Services, Inc.

С нашей помощью вы можете
получить программу штата
Пенсильвания PAS
(Personal Assistant Service)
для ухода за родственниками
или друзьями.

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ



215-942-9696

1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntingdon Valley, PA 19006



MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm
Чт. 9am – 6pm
Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare
и большинство страховок

8348 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

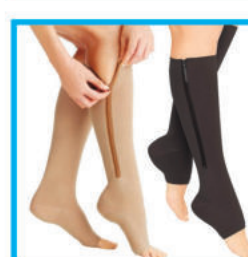
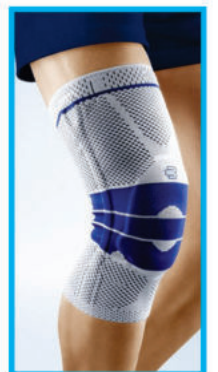
Не боритесь с болью в одиночку - **МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР > МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



НОВИНКА!



www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Помогаем получить Waiver. Программу по уходу на дому. Мы привезём вам домой молочные продукты, горячие завтраки, обеды и ужины совершенно бесплатно!



Тест на ковид на дому.

\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME! Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Дорогие дачники,
с радостью сообщаем вам, что

МЫ ОТКРЫТЫ!

С нетерпением ждём встречи со своими
старыми и новыми друзьями!

Каждый день на Даче для вас:

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей.
- ★ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам.



На Даче хорошо
и зимой и летом!

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

ВСЕ ВИДЫ ВИЗ И ПЕТИЦИЙ



MEMBER OF
THE AMERICAN
IMMIGRATION
LAWYERS
ASSOCIATION

- Петиции на родственников
- Визы жениха/невесты
- Получение гражданства
- Получение убежища
- Петиции о прощении
- Визы для спортсменов
- Визы для выдающихся людей
- Визы для инвесторов

БЕСПЛАТНАЯ ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

ATTORNEY AT LAW

Licensed in NY

Elena Alexeeva

275 E. Street Road, Suite 9
Feasterville, PA 19053

215-494-9289



Temkin & Associates

elena@temkinlegal.com
www.temkinlegal.com

MIRACLE

DENTAL CENTER

4911 Street Road, Unit B, Trevese, PA 19053 | 267-990-8668

ОФИС расположен в минутах езды от Bustleton Ave и рядом с train station Trevese

**ШИРОКИЙ СПЕКТР
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**
ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ТЕХНОЛОГИИ ПОЛНОСТЬЮ
БЕЗБОЛЕЗНЕННОГО ЛЕЧЕНИЯ



Ирина Фролова, DDS,
русскоговорящий дантист,
более 20 лет опыта работы



Ирина - член American Academy of Facial Esthetics и сертифицированный специалист в **BOTOX** and **DERMAL FILLER** технологиях.

Она уже много лет работает в этой сфере и сделала много пациентов счастливыми.

ПАЦИЕНТОВ С ОСТРОЙ БОЛЬЮ ПРИНИМАЕМ В ДЕНЬ ОБРАЩЕНИЯ

ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК

См. статью на стр.33

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОПЫТНЫХ И БЕРЕЖНЫХ РУКАХ

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

Эксклюзивный

ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ

во Флориде

Hallandale

ВНИМАНИЕ:

РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ, ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ПОДНЯТИЯ ИММУНИТЕТА ПОСЛЕ КОРОНАВИРУСА

ПАКЕТЫ:
7 (ночей) / 8 (дней) и 9 (ночей) / 10 (дней)
Заезды каждую неделю.

В ПАКЕТ ВХОДИТ:

- ПРОЖИВАНИЕ В УЮТНЫХ НОМЕРАХ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ПРОФИЛАКТОРИУ
- ДВУХРАЗОВОЕ ДИЕТИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ
- 5 ПРОЦЕДУР В ДЕНЬ

А ТАКЖЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ:

- ТРАНСФЕР ИЗ АЭРОПОРТА И ОБРАТНО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ С ВРАЧАМИ И ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ

ОКТАБРЬ-НОЯБРЬ
кислородные коктейли с зелеными морскими водорослями

Выходим из карантина! Скажем нет-коронавирусу!

- ВИТАМИНОТЕРАПИЯ- КАПЕЛЬНИЦЫ С ВИТАМИНОМ С, D, В АНТИОКСИДАНТАМИ.
- ВОССТАНОВЛЕНИЕ МИКРОФЛОРЫ КИШЕЧНИКА И ЖЕЛУДКА ПРИ ПОМОЩИ ОРОШЕНИЯ ПРОБИОТИКАМИ.
- ОЧИЩЕНИЕ ПЕЧЕНИ – ДЕТОХ ПРОГРАММЫ. ДЫХАТЕЛЬНЫЕ ГИМНАСТИКИ.
- ЛИМФОДРЕНАЖ – ПНЕВМО ПРЕССОТЕРАПИЯ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ МИКРОЦИРКУЛЯЦИИ КРОВИ И ЛИМФЫ
- ЩЕЛОЧНЫЕ ИНГАЛЯЦИИ И АРОМАТЕРАПИЯ.
- БАНОЧНЫЙ МАССАЖ.
- ИНФРАКРАСНЫЕ ОБЕРТЫВАНИЯ.

Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, бессонница, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта и сердечно-сосудистых проблем — все это нам по плечу!

МНОЖЕСТВО ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ!

ЗВОНИТЕ ЗА ПОДРОБНОСТЯМИ
224-628-2144 | 305-916-1248
WWW.WELLNESSANDDETOXCENTER.COM

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

В мире

На пороге дефолта

В ближайшие недели перед Конгрессом стоят две срочные задачи. Примерно до 18 октября Конгресс должен поднять установленный законом потолок госдолга, либо приостановить действие ограничений на заимствования федерального правительства, поскольку в противном случае Соединенным Штатам придется объявить дефолт. Сейчас долг федерального правительства США составляет 28,4 триллиона долларов. Кроме этого, 3 декабря страна может опять столкнуться с риском «шатдауна» — частичной приостановки работы федерального правительства из-за отсутствия финансирования. Все это происходит на фоне попыток демократов протасовать безумно дорогой план общей суммой на \$5 трлн.

Левые медиа - фабрика фейков

Трамп отправил официальное письмо Пулитцеровскому комитету с просьбой отозвать награду за журналистику 2018 года у репортеров фейковых новостей в NY Times и Washington Post. Эти т.н. называемые «журналисты», ссылаясь на некие анонимные источники, мусолили тему о якобы раскрытой связи офиса Трампа с российским правительством. Это оказалось откровенной ложью, вброшенной и оплаченной Хиллари Клинтон.

Еще одна попытка

Сенатор Тед Круз блокирует утверждение кандидатур на вакантные должности в Государственном департаменте США, пытаясь таким образом добиться от администрации Байдена санкций против российского газопровода «Северный поток-2». Байден

отказался от санкций в отношении трубопровода, введенных во время правления Дональда Трампа, чтобы потратить Меркель. Т.е. попросту сдал Украину Путину. На данный момент газопровод полностью завершен и ждет сертификацию со стороны немецкого регулятора.

Выборы в Грузии

Третий президент Грузии Микаел Саакашвили в день проведения в Грузии выборов опубликовал письмо из тюрьмы, в которой он содержится после ареста, в котором призвал граждан прийти на выборы. Саакашвили был заочно осужден в Грузии на 6 лет заключения по вздорным обвинениям. Не сомневаясь, что его арестуют, Саакашвили, тем не менее, прибыл в Грузию, чтобы вдохновить своих сторонников. По результатам первого тура выборов сомнительной прозрачности лидирует правительственная партия. Саакашвили на 3м месте.

Венесуэльский социализм

На фоне гиперинфляции и тяжелейшего экономического кризиса власти Венесуэлы провели очередную деноминацию национальной валюты боливар. В пятницу, 1 октября, Центральный банк в Каракасе выпустил в оборот новые денежные купюры, номинал которых сокращен на шесть нулей. Тем самым суммы всех расчетов сокращены на миллион. Это уже третья подобная реформа в Венесуэле за последние 13 лет. В феврале 2021 года Центробанк Венесуэлы сообщил, что уровень инфляции в 2020 году почти достиг 3000 процентов. В последнее время буханка хлеба в Венесуэле стоила около семи миллионов боливаров. Это то, что нужно знать американским молодым и не очень молодым недоумкам, желающим жить при социализме.

Демократы наводняют

страну нелегалами

Администрация Джо Байдена выпустила новые инструкции для иммиграционных служащих, в которых говорится, что отсутствие документов не должно «само по себе быть основанием» для депортации. Министр внутренней безопасности Александер Майоркас заявил, что ведомство сосредоточит свои ресурсы на задержании и выдворении нелегальных иммигрантов, которые представляют угрозу для национальной безопасности и общественного порядка. По прямому указанию администрации Байдена в страну только в последнее время запустили безо всякой проверки десятки тысяч нелегалов с Гаити, Афганистана и других стран и регионов. Эту новую инструкцию можно рассматривать как прямое приглашение новых караванов мигрантов со всего мира двигаться в сторону Америки.

Продолжение агрессии

Командование вооруженных сил России в течение сентября 2021 продолжало перемещение на оккупированную территорию в Донецкой и Луганской областях боеприпасов, боевой техники и имущества военного назначения.

В частности, по данным украинской разведки, на территории было завезено более 5 тыс. тонн горючего, новые партии вооружения и боеприпасов, в том числе противотанковые управляемые ракеты, снаряды для ракетных систем залпового огня, выстрелы к ручным противотанковым гранатометам, противотанковые и противопехотные мины, патроны для крупнокалиберных пулеметов и снайперских винтовок.

Саркози осужден

Бывший президент Франции Николя Саркози осужден по делу о незаконном финансировании избирательной кампании в 2012 году. По версии следствия, команда

экс-президента потратила на кампанию 43 млн евро - почти вдвое больше, чем можно было. Для того, чтобы скрыть нарушения, средства записали как расходы на партийные мероприятия. Суд вынес приговор о годе заключения. Наказание можно будет отбывать дома с ношением электронного браслета. Ожидается, что экс-президент обжалует приговор.

ЦРУ против Ассанжа

Американские чиновники и руководство ЦРУ обсуждали возможность убийства основателя WikiLeaks Джулиана Ассанжа в 2017 году, когда тот укрывался в посольстве Эквадора в Лондоне. Ассанжа планировали выкрасть из дипмиссии или захватить в случае попытки его тайного бегства из нее. Эти планы в Вашингтоне родились в качестве ответа за публикацию WikiLeaks высококвалифицированных материалов об инструментах электронного шпионажа ЦРУ под названием Vault 7. Эту утечку о программах, позволявших удаленно управлять компьютерами пользователей и следить за их информацией, позже назвали крупнейшей в истории спецслужбы.

Гиперзвуковая ракета

Пентагон провел успешное летное испытание своей гиперзвуковой ракеты.

В сообщении говорится, что ракета, созданная компанией Raytheon Technologies, была запущена с самолета. Через несколько секунд после сброса включился ее реактивный двигатель, который разогнал ракету до скорости в пять раз больше скорости звука. Гиперзвуковая ракета лучше всего работает в атмосфере, богатой кислородом, где, благодаря ее скорости и маневренности, ее сложно своевременно обнаружить. Она может поражать цели гораздо быстрее, чем дозвуковые ракеты, и обладает значительной кинетической энергией даже без применения мощных взрывчатых веществ.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Екатерина Кириченко

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Пенсильвании и Нью-Джерси

◆ Первые дебаты претендентов на пост губернатора Нью-Джерси

Губернатор-демократ Нью-Джерси Фил Мерфи и республиканец Джек Чиа-тарелли-республиканец встретились в бурных дебатах на первой из двух встреч в рамках кампании за пост губернатора в этом году. Действия Мерфи по борьбе со вспышкой COVID-19 заняли центральное место на раннем этапе, особенно его управление пандемией в домах престарелых, на которые приходится примерно треть из 27000 смертей в штате. Чиаттарелли раскритиковал приказ Мерфи в начале 2020 года, требующий, чтобы жители домов престарелых возвращались из больниц независимо от их статуса COVID-19. Губернатор раскритиковал Чиаттарелли за то, что тот сказал, что вакцинация зависит от желания индивидуума. Мерфи санкционировал вакцинацию или регулярное тестирование в ряде отраслей в штате, включая здравоохранение, школы и детские сады.

◆ Запрет на использование пластиковых пакетов в Филадельфии

Одноразовые пластиковые пакеты используются в супермаркетах, магазинах товаров первой необходимости и винных магазинах. В декабре 2019 года был принят закон о запрете пластиковых пакетов. Затем он был отложен из-за COVID, поскольку малый бизнес уже испытывал трудности. Но теперь, начиная с пятницы, можно переходить к бумажным. Пластиковые пакеты будут заменены, чтобы улучшить окружающую среду и уменьшить количество мусора в городе.

◆ Преступник, известный как «Насильник из Фэйрмаунт-парка»

В течение последних 18 лет человек, известный как «Насильник из Фэйрмаунт-парка», преследовал жителей Филателфии и озадачивал полицейских детективов. Но некоторый прорыв может пролить новый свет на дело. Достижения в области науки помогли полиции привязать Насильника к определенному генеалогическому дереву с помощью генеалогического картирования, т.е. полиция установила личность членов его семьи, но по сей день его ДНК не обнаружено ни в национальных, ни в глобальных базах данных. Постоянное развитие технологий приближает исследователей к ответам, и тем не менее они признают, что процесс остается мучительно медленным.

◆ Строительство газопровода из Пенсильвании в Нью-Джерси не состоится

Строительство газопровода длиной почти 120 миль (193 км) из северо-восточной Пенсильвании в центральный Нью-Джерси не будет продолжено. Компания PennEast Pipeline заявила, что штат NJ замораживает проект. Соответственно, PennEast прекратила все дальнейшие разработки проекта. Однако это большая победа экологических групп, которые выступали против проекта, утверждая, что он оставит шрам на ландшафте, поставит под угрозу дикую природу и будет способствовать использованию ископаемого топлива.

◆ Кампания «Счастливые ноги»

12-летний мальчик из NE Филадельфии готовится еще к одной зиме, даря «счастливые ноги». Тысячи людей уже в носках, собранных Декланом. Уже тре-

тий год он собирает носки для бездомных и других нуждающихся. В первый год он собрал 1005 пар. В прошлом году — 9223. В этом году он надеется превзойти эту цифру. «Столько носков — это много для пожертвования. «Многие люди их получают», — сказал Деклан. Мать Деклана, Дженнифер Малазита, не против, чтобы коробки с носками заполнили дом. Она является волонтером организации Never Surrender Hope, помогая людям, не имеющим дома.

◆ Нью-Джерси открывает несколько мегасайтов вакцины против COVID-19 для бустерных прививок Pfizer

Нью-Джерси вновь открывает некоторые из своих мегасайтов, чтобы удовлетворить спрос на бустерные вакцины Pfizer от COVID-19. «Это также включает в себя мегасайт в Глостере, который вновь открылся в связи с ожидаемым спросом на бустеры на большем количестве сайтов во всех округах, а также наращивает пропускную способность», — сказал губернатор Фил Мерфи. На данный момент более одного миллиона жителей Нью-Джерси пересекли шестимесячную отметку с момента полной вакцинации Pfizer.

◆ Налог на бензин в Нью-Джерси снижается

Налог на бензин в Нью-Джерси снижается в пятницу. Он упадет на 8,3 цента. Снижение произошло после того, как в октябре прошлого года водители штата повысили потребление топлива на 9,3 цента за галлон. Это увеличение компенсировало миллионы «потерянных доходов», когда водители не ездили по дорогам во время пандемии.

Латиноамериканцы отказываются от Байдена

Выходцы из Латинской Америки начали выражать свое недовольство Джо Байденом. В недавнем опросе Quinnipiac, проведенном среди испаноязычных техасцев, только 37% одобряют его деятельность, а 55% не одобряют. Пограничная политика Байдена явно играет большую роль в его непопулярности. Тот же опрос Quinnipiac показал, что только 25% одобряют его решения по пограничному кризису, а 66% не одобряют. Вопреки мифам, распространяемым либеральными комментаторами, выходцы из Латинской Америки выступают против открытых границ.

Почему латиноамериканцы могут выступать против открытых границ? По тем же причинам, по которым и все другие расы и этнические группы. Если они американские граждане, то они либо родились здесь, либо приехали в эту страну на законных основаниях. Независимо от того, приехали ли их родители или их бабушки и дедушки, по материальным соображениям или во избежание проблем на своей родине, они, как и все другие американские граждане, заинтересованы в будущем этой страны. Латиноамериканцы тоже знают свою историю и видят, какой урон может нанести боливарианский социализм. Для Джо Байдена и его соратников предположение, что эти американцы хотят видеть больше, пересекающих границу, просто из-за их смуглого цвета кожи, является расистским предположением.

За границей никчемность Байдена также подрывает дело свободы во всем мире. Ему не удалось продолжить жесткую политику администрации Трампа в отношении режима Кастро. Это неудивительно, поскольку демократическая партия Байдена приветствует социалистов и социалистическую политику. Здесь надо вспомнить историю, рассказанную бывшим губернатором Нью-Мексико Сусаной Мартинес на Республиканском национальном съезде 2012 года. Мартинес всю жизнь бывшая демократкой, присоединилась к паре знакомых-республиканцев за ужином и после обсуждения различных вопросов, от налогов до социального обеспечения и размера правительства, посмотрела на своего мужа и сказала: «Черт возьми, мы республиканцы».

Douglas Andrews, Patriot Post

Преступные действия администрации

Во время выступления в Джорджтаунском университете Майоркас сказал о том, в какой степени федеральные иммиграционные службы сталкиваются с большими пересекающими границу мигрантами, которые являются переносчиками вирусов и болезней. «Мы сталкиваемся с группой людей, у которых в целом уровень заболеваемости составляет примерно 20 процентов», — сказал Майоркас. Комментарии появились после того, как пресс-секретарь Белого дома Джен Псаки выступила в защиту введения доказательств требований вакцинации для американских граждан, в то время как пересекающим границу нелегалам позволено нарушать такие правила. «Они не собираются оставаться здесь надолго. Я не думаю, что это одно и то же. Это не одно

и то же», — сказал Псаки.

Несколько дней спустя Майоркас признал, что DHS не проверило примерно 13000 гаитянских мигрантов на границе на наличие коронавируса, прежде чем выпустить их внутри США. В начале августа высокопоставленные чиновники DHS признали, что федеральные иммиграционные чиновники наблюдают «существенно высокие показатели» заражения коронавирусом среди лиц, пересекающих границу. Содействие администрации Байдена в доставке больных иностранных граждан в США — это не только политика на границе США и Мексики. Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC) предупреждают, что массовое переселение в США афганцев также уже вызвало серьезные проблемы для общественного здравоохранения. В этом месяце представители CDC подтвердили, что афганцы, привезенные в США администрацией Байдена, спровоцировали вспышки кори, ветряной оспы, эпидемического паротита, туберкулеза, малярии, лейшманиоза, гепатита А и коронавируса.

*John Binder, Breitbart
Kontinentusa.com*

Новая Зима Недовольства

Соединённое Королевство переживает самые серьёзные экономические неурядицы за более чем 40 лет. Миграционный кризис, патовая ситуация на рынке труда и энергетический кризис слились в одно и превратились в идеальный шторм для и так ослабленный за полтора года пандемии британской экономики. Цены на газ в 2021 году подскочили в два с половиной раза. Крупные энергетические компании Соединённого Королевства банкротятся. Дешёвой альтернативы газу нет — ведь угольные ТЭЦ стремительно закрываются под предлогом борьбы с «глобальным потеплением». А строящиеся ветряки оказались попросту бесполезны из-за безветренной погоды на Северном море. В этом вся суть «зелёной повестки» — нет правильной погоды, нет света и тепла. Британское правительство открыто признаёт — у него остаётся лишь надежда на то, что зима будет не очень морозной. Иначе нынешний кризис превратится в полнейший энергетический коллапс «зелёной» модели экономики.

Причём ещё 10 лет назад в Соединённом Королевстве были обнаружены большие запасы сланца. Добыча сланцевого газа могла бы сделать британскую экономику энергетически независимой, как это и случилось в США при Трампе. Но в дело как всегда вмешались «климатические террористы» и заблокировали разработку сланца. И теперь британскому истеблишменту приходится лишь молиться о хорошей погоде.

Тяжёлая ситуация в энергетике усугубляется образованием дефицита бензина и продовольствия из-за нехватки дальнбойщиков. Народ, основательно подсевший на иглу социальных проблем, уже не горит желанием возвращаться на работу. А иностранных сотрудников после Брексита, который были бы готовы компенсировать нехватку рабочих рук, стало гораздо меньше. Причём поток нелегальной миграции в Соединённое Королевство из Афганистана и арабских стран только нарастает. Но приезжающие мигранты не планируют интегрироваться в общество и устраиваться на работу. Они едут за пособиями, которые британские власти научились щедро раздавать всем подряд за последние полтора года.

В случае холодной и тяжёлой зимы

Великобританию может ждать нечто похожее на Зиму Недовольства 1978 года. Дефицит самых базовых товаров, безудержная инфляция в энергетике и неработающий рынок труда — объективные последствия строительства зелёного социализма. И показательно, что для его защиты власти уже готовы в любой момент задействовать армию.

Малек Дудаков

Правда о вакцинах

— Согласно последним данным, опубликованным представителями общественного здравоохранения Уэльса, Великобритания,

вакцинированные лица составили колоссальные 87% всех госпитализаций в связи с коронавирусом на прошлой неделе, хотя 69% граждан считаются «полностью вакцинированными». Данные также показали, что 99% положительных тестов были получены от людей в возрасте до 60 лет и что 63% от общего числа были вакцинированы. Т.е., те, кто прошел через экспериментальный укол, с большей вероятностью испытают побочные реакции и будут госпитализированы из-за Covid-19.

— Пилоты, которым была введена экспериментальная вакцина COVID-19, могут умереть в полете от укола после побочных эффектов со стороны сердца, предупреждает старший летный хирург армии США в письменном показании против администрации Байдена. Принуждение военных вводить себе потенциально смертельные вакцины не только неэтично, но и намеренно ставит под угрозу летчиков, обладающих естественным иммунитетом против коронавируса.

ТБШ

По следам аудита в округе Марикопы

Левые радостно сообщают, что количество бюллетеней, подсчитанных при аудите, почти совпадает с количеством, заявленным ранее официальными лицами округа Марикопы. Еще более радостно трубят они о том, что по результатам аудита у Трампа стало меньше на 99 голосов, а у Байдена прибавился 261 голос. Рано радоваться! Это был лишь формальный подсчет наличных бюллетеней. Аудиторы только лишь удалили из подсчета дубликаты. Но там, кроме дубликатов — полно преступлений. И этими аферами левых как раз собирается заниматься генпрокурор штата.

Вот лишь краткий перечень преступлений:

1. Сотрудник аудиторской службы аналитик Бен Коттон поделился ИТ-результатами аудита выборов 2020 года в округе Марикопы. Во время своей презентации он, в том числе, отметил, что файлы, содержащие информацию по выборам общим объемом около 2,1ТБ, были удалены с компьютера за день до того, как доступ к нему должен был быть передан аудиторской группе. Колоссальный массив данных! Специалисты сумели найти метки времени, когда это было сделано. Те преступные деятели округа Марикопы, кто это сделал, вбросили фальшивку о том, что они не удалили документацию, а якобы перебрали ее на другой сервер, к которому аудиторам, естественно, доступа не дали. Скорее всего, это просто ложь. Но даже если они это сделали, то с какой целью? Вопрос риторический. Ясно, что это попытка скрыть следы преступления.

2. Процент разборчивости подписей изменился с 95% разборчивых

и 5% неразборчивых за четыре недели до выборов на обратную зависимость — 5% разборчивых и 95% неразборчивых через четыре дня после выборов. Большинство этих неразборчивых, утвержденных округом подписей появилось после 4 ноября 2020 года. Что само по себе незаконно. Возможно, это и есть главное мошенничество — поспешный вброс голосов.

3. 23 444 избирателя проголосовали по почте, несмотря на то, что уже не жили по указанному адресу. 2382 избирателя проголосовали лично, несмотря на то что они переехали из округа Марикопы.

4. Было подано на 3 432 бюллетеня больше, чем в списке людей, показавших, что они проголосовали.

5. 255 326 досрочных отправленных бюллетеней показывают, что у них нет соответствующей записи об отправке.

6. Результаты аудита в Аризоне подтвердили, что машины были подключены к интернету по пяти разным направлениям. Джон Поулос (представитель от Dominion) лжесвидетельствовал!

Это данные только по одному округу, где федеральные власти позволили провести аудит. Глава местного Сената Карен Фанн обратилась к генеральному прокурору штата Марку Брновичу с просьбой об уголовном расследовании.

МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ БАЙДЕНА ПОДСУЕТИЛОСЬ И ИЗДАЛО ЗАПРЕТ ОФИЦИАЛЬНЫМ АУДИТОРАМ (ПОД УГРОЗОЙ УГОЛОВНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ) ХОДИТЬ ПО ДОМАМ И СВЕРЯТЬ ПОДПИСИ.

Ранее, 8 сентября был опубликован предварительный отчет о выборах 2020 года в Марикопе. Подготовила его Лиз Харрис, руководитель инициативной группы граждан округа. К ним запрет не относится, поэтому они ходили по домам. Выводы, представленные в её материалах, несколько расходятся с финальными результатами, обнародованными в пятницу, 24 сентября. И это понятно: группа Лиз Харрис работала «в поле», а аудиторская группа проверяла бумажный массив. Лиз Харрис отмечает, что удалось выявить 173 104 неучтенных голоса и 96 389 якобы присланных по почте голосов несуществующих избирателей, т.е. тех «мертвых душ», о которых по их заявленному месту жительства никто даже не слышал, либо теми, кто покинул округ до октября 2020. Нарушения несколько меньшего масштаба выражались в голосовании из пустующих домовладений или людьми, которые на самом деле не участвовали в выборах. Необходимо напомнить, что Байдену «нарисовали» победу в Аризоне с перевесом всего в 10 457 голосов. Очевидно, что в случае, если бы цифры неучтенных голосов и голосов-призраков из материалов Лиз Харрис были официально оглашены в финальной версии отчета, то результаты выборов в Аризоне пришлось бы отменять. Но подождем, что сообщит генпрокурор Марк Брнович по результатам своего расследования.

Еще одно дополнение. Многие удивляются, почему цифры, показанные во время презентации, не полностью вошли в итоговый отчет по аудиту? Оказывается, Сенату Аризоны представлен 2й вариант отчета, а в первом варианте был сделан однозначный вывод о том, что сертификацию выборов в штате нужно отменить из-за массы вскрытых нарушений, подделок, вбросов. Но бешенное сопротивление тех, кто скомуниздил президентские выборы, привело к тому, что итоговый отчет оказался несколько сглаженным. Хотя даже в таком виде он дает полную картину украденных выборов.

Владимир Крастошевский

AllTown
PHARMACY
АПТЕКАНАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫРУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ

215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



БОЛЕЗНИ НОГ

ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибовые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

Крик души

ДЖО БАЙДЕН — ГЕНИАЛЬНЫЙ ИДИОТ

Принцип "бритвы Хэнлона" гласит: «Никогда не следует приписывать злomu умыслу то, что можно объяснить глупостью». Есть инженерная интерпретация этого принципа: «Никогда не недооценивайте изобретательность идиотов». Это предостережение для инженеров: никогда не следует недооценивать способы неправильного использования их продуктов. Как мы обнаружили в этом году, данный принцип применим и к политике. Барак Обама даже дал политическую интерпретацию "бритвы Хэнлона". По его словам, «никогда не стоит недооценивать способность Джо все портить». Как и предупреждал Обама, Джо продемонстрировал нам замечательную изобретательность идиота.

Всего за последние пару месяцев Джо перевернул мировой порядок с ног на голову. Он оставил наших союзников в неведении относительно наших планов вывода войск из Афганистана. После того, как они в течение 20 лет помогали нам в войне с террором, мы кинули их, чтобы попытаться решить свои проблемы. Плюс к тому, после фиаско в Афганистане мы исключили французов из сделки с Австралией о подводных лодках. Парламент Великобритании осудил Джо, а Франция отозвала своего посла. Но мы поблагодарили талибов за то, что они ведут себя по-деловому (по крайней мере, если это дело — убийство). Наши друзья стали нашими врагами, а наших врагов мы назвали нашими друзьями — всего за пару месяцев.



Джо превратил самую грозную армию в мире в потешное войско. По его приказу они бросили свое оружие (стоимостью 80 миллиардов долларов) и сбежали от кучки пещерных людей 12-го века. У Джо была более важная и неотложная задача — искать воображаемых сторонников превосходства белой расы и фантомных повстанцев Трампа. Никогда не недооценивайте изобретательность идиотов. Джо сумел сделать самую богатую энергоресурсами страну в мире зависимой от иностранной нефти. Это будет нефть из самого нестабильного региона мира. Более того, чтобы усугубить ситуацию, он даже разозлил Канаду, отменив совместный американо-канадский проект трубопровода. Джо добился даже того, что казалось экономически невозможным. У нас высокий уровень безработицы, но в то же время предприятия испытывают нехватку рабочих рук. Как ему это удалось? Используя деньги других людей, чтобы платить людям за то, что они не работают, вот как.

Джо даже удалось расколоть свою партию. Демократы впервые за 10 лет контролируют исполнительную и зако-

нодательную ветви власти. Чтобы отпраздновать это событие, Байден пообещал им щедрое Рождество со своим планом «Построим заново лучше». В ответ партия начала лихорадочно составлять список своих желаний. Сейчас идет спор о том, насколько большим должен быть счет на расходы. Берни Сандерс и его команда хотят, чтобы законопроект был возмутительным до безумия, в то время как демократы Манчин и Синема хотят, чтобы он был просто возмутительным. Обе стороны отказываются идти на компромисс, а республиканцы едят попкорн и наслаждаются представлением.

Как будто раскола его собственной партии было недостаточно, Джо удалось также оскорбить самый лояльный демократам избирательный блок — черное сообщество. Он не только ввел обязательные прививки, но и сказал, что потерял терпение по отношению к тем, кто этому сопротивляется. Он, очевидно, не заметил, что члены черного сообщества больше всех сопротивляются вакцинированию. Что восходит к их недоверию к лечению, назначенному государством, после экспериментов в Таскиги (Таскиги — городок в Алабаме. В 30–40-е годы там ставили медицинский эксперимент над 600-ми черными жителями города, половина из которых была больна сифилисом). Теперь у нас есть «белый парень», который приказывает черным пройти экспериментальное лечение. Хозяин приказал. Это признак полного непонимания, но еще одно доказательство того, что нельзя недооценивать изобретательность идиотов.

Джо совершил даже то, что я считал

совершенно невозможным. Он заставил Джона Робертса (главы Верховного суда) защищать Конституцию. Робертс первоначально голосовал вместе с радикальным крылом Верховного суда в поддержку моратория на выселение неплательщиков рента — на основании мутной теории — «мы можем делать все, что, черт возьми, захотим». Но когда Джо объяснил: я знаю, что мораторий неконституционен, но все равно продлеваю его, это было уже слишком даже для слабого Джона — он изменил себе, чтобы отменить мораторий. Шаг Байдена был настолько идиотским, что даже Робертс поступил правильно.

Но мой личный выбор среди прочих деяний «могучего старика» — созданный Джо кризис с гаитянами на мексиканской границе. Как это вообще возможно? По ужасным последствиям это стоит в одном ряду с позорным бегством из Афганистана? Но Джо сделал это без усилий — или, по крайней мере, не сильно задумываясь. Никогда, никогда не стоит недооценивать изобретательность идиотов.

Мы живем при администрации Харрис/Байдена только около восьми месяцев. Будем молиться, чтобы проявление изобретательности хоть немного притормозило.

Joe Biden — ingenious idiot
Перевод Игоря Питерского

Примечание переводчика:

Со стороны все это действительно выглядит как результат бурной активности могучего интеллекта дедушки Джо. Но вот вопрос: а позволяют ли ему кураторы принимать самостоятельно хоть какие-нибудь решения?

ИНФЛЯЦИЯ В США: ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ И ПОСЛЕДСТВИЯ

О некоторых последствиях инфляции

От роста цен, вызванных инфляцией, страдают, в первую очередь, люди, у которых ежегодный прирост доходов составляет очень незначительную сумму или вообще не увеличивается. Многие пенсионеры находятся в сложной ситуации, так как пенсии и различные виды пособий растут с учетом инфляции, а не в соответствии с ростом цен.

Количество американских пенсионеров — из года в год увеличивается. Численность бедных американцев в общем населении страны постоянно растет. Например, число получателей талонов на продукты питания, Food stamps, за последнее десятилетие выросло с 32,9 млн. человек до 45,9 млн. человек.

Цены на потребительские товары и услуги в США в 2021 году значительно выросли, чем довели инфляцию до рекордных показателей за последние 13 лет. Цены на продукты питания за последние 12 месяцев выросли на 2,4%. Существенной причиной высоких показателей инфляции специалисты называют рекордные цены на бывшие в употреблении автомобили. За последний год цены на подержанные автомобили выросли на 10,5%. Отметим, что на этот сегмент рынка приходится, почти одна треть общего роста цен на товары и услуги. Несмотря на то, что в период пандемии американцы меньше путешествуют, стоимость авиабилетов выросла на 24,6%, на гостиницы — 15,1%. По данным CNN Business, цены на газ выросли на 45,1%. Значительная часть роста этого показателя обусловлена ценами на бензин, которые существенно превышают показатели лета 2020 года. Этому также способствовала политика Администрации президента Джо Байдена, которая взяла курс на т.н. «зеленую энергетику», остановила строительство важнейшего нефтепровода из Канады на южные нефтеперегонные заводы, ограничила добычу сланцевого газа.

Инфляция влияет на поведение работающих. Когда они видят, что цены растут, они начинают требовать при поддержке профсоюзов повышения зарплаты, а это в свою очередь отражается на росте затрат бизнеса на производство товаров и предоставляемых услуг. Такое поведение потребителей ведет к снижению деловой активности в сфере производства и обслуживания, росту безработицы, очередной рецессии.

Уровень инфляции в США рассчитывается на основе индекса потребительских цен, которые платит конечный потребитель товара или услуги. Они включают в себя не только цену самого продукта, но и всевозможные налоги и сборы. Полученные расчетным путем индексы цен ежемесячно, начиная с 1919 года, публикуются статистическим бюро Министерства труда США.

До Второй мировой войны уровень цен в США был относительно стабильным. Однако, после ее окончания наблюдается постоянный рост индекса цен. Период значительной инфляции продолжался с 1973 года



до 1980-х. Как правило, его связывают с нефтяным эмбарго со стороны стран ОПЕК. Например, индекс потребительских цен за 50 лет (в период с 1957 года по 2007 год) увеличился более чем в 7 раз и продолжает расти. На некоторые товары этот индекс оказался значительно больше.

— Почтовая марка в 1950 году стоила — 3 цента, в 2007 году — 41 цент, в 2021 году — 55 центов (в 18 раз дороже).

— Гамбургер Биг-Мак впервые появившись в сети Mc Donald's в 1962 году стоил — 45 центов, сейчас — 5.66 доллара (в 12,5 раз дороже). Интересно отметить, что журнал "The Economist" использует так называемый индекс Биг-Мака для сравнения покупательной способности разных валют в 120 странах.

— В 1962 году, при создании сети мотелей «Motel 6» в Санта Барбаре штат Калифорния номер стоил 6 долларов в сутки (это отражено в названии сети). Сейчас стоимость номера — в среднем 100 долларов (в 16,5 раза дороже).

Следует особо подчеркнуть, что и сегодня предприниматели, розничная торговля и сфера обслуживания изобретают изощренные способы, чтобы скрыть реальную инфляцию. Для сохранения цены уменьшают вес продукта, количество товара в упаковке, устраивают распродажи товаров по льготным ценам, при условии покупки от 2-х до 5-ти экземпляров товара, организуют лотереи... Например, цена на отдельные виды пиццы в основном поддерживаются путем снижения веса, количество пакетиков кофе в упаковке компании Nescafe уменьшилось с 10 до 6–8 в зависимости от сорта, в супермаркете компании VONS вы можете купить фунт сметана по 1.49 доллара, вместо 2.49, если приобретете сразу 5 коробок...

Надо понимать, что инфляция «питает» сама себя. Например, когда цены на зерно растут, мука также дорожает, цены на хлебобулочные изделия повышаются. Например, быстрый рост цен на нефть в 1970-х и до их падения в 2015 году обусловил рост общего уровня цен, так как нефть и все, что связано с ее переработкой, играют важную роль в экономике любой страны.

Основные направления фискальной политики государства по борьбе с инфляцией

Государственное регулирование доходов и расходов, формирование бюджета служат главными антиинфляционными инструментами. Каким образом? Если инфляция растет, государство должно сокращать расходы, уменьшая объем денег в экономике. Другим рычагом государства служит налоговая политика, поднимая разные виды налогов оно сокращает доходы людей и спрос

на товары и услуги. Понятно, что сокращение государственных расходов и увеличение налогов являются достаточно непопулярными мерами, поэтому члены Конгресса и администрация президента пользуются ими с большой осторожностью. Однако, на практике без этих мер не обойтись. Как правило, высокая инфляция сопровождается высоким процентом интереса, так как кредиторы должны компенсировать свои потери, связанные с ее ростом. Кредиторы, которые взимают процентную ставку ниже, чем уровень инфляции оказываются в проигрышной ситуации. Например, если вы дали кому-то кредит под 5% годовых, а цены выросли на 10%, то вы не только не получили прибыли, но и потеряли 5% от одолженной суммы.

За состоянием инфляционных процессов в американской экономике должна наблюдать Федеральная Резервная Система (ФРС) — Центральный банк США. Она устанавливает учетные ставки. Низкие учетные ставки стимулируют рост экономики любой страны. Однако, если их поддерживать на низком уровне долгое время, то можно получить отрицательный эффект. Они будут стимулировать инфляцию и навредят экономике. При этом, иногда упускают влияние на инфляцию изменение такого важного показателя — темпы роста денежной массы у населения.

У ФРС имеется два основных способа влияния на инфляцию:

— Первый — Сокращение программы выкупа активов — облигаций и других ценных бумаг (так называемое количественное смягчение — quantitative easing (QE) или ее полное свертывание. Глава ФРС Джером Пауэлл уже заявил, что начинает сокращать выкуп активов задолго до повышения ставок.

— Второй — Повышение ставки рефинансирования.

В своем долгосрочном прогнозе, Управление Конгресса США по бюджету ожидает, что после 2030 года процентная ставка по казначейским облигациям будет неуклонно расти, достигнув к 2050 году — 4,8%, госдолг вырастет на 195% к ВВП. Прогноз по этому показателю на 2021 год — 100,1%. Для сравнения, рекордным он был в 1946 году — 106%.

Глава министерства финансов США Джанет Йеллен отметила: «США всегда вовремя оплачивали свои счета, но подавляющее большинство экономистов и чиновников казначейства сходятся во мнении, что неспособность Конгресса повысить лимит госдолга приведет к широкомасштабной экономической катастрофе». (Катастрофа грозит с двух сторон — отказ от повышения потолка госдолга приведет к отсутствию источника оплаты процентов по занятым у других стран средствам; повышение лимита госдолга — прямой путь к банкротству государства. Замкнутый круг. — Ред.).

Напомню, что на рассмотрении в Конгрессе США находится проект закона по совершенствованию инфраструктуры американской экономики. Он оценивается в 3,5 триллиона долларов. (На самом деле в этот баснословно дорогостоящий проект демократы натолкали кучу позиций,

не имеющих никакого отношения к «совершенствованию инфраструктуры» — Ред.). Где взять необходимые средства, если не повышать налоги и не использовать печатный станок? В процессе обсуждения закона в Конгрессе конгрессмен Фред Келлер сказал: «Беспечный законопроект с такими затратами опустошит карманы работающих семей и подольет масла в американскую инфляцию, стремящуюся к новым высотам».

Одновременно, как источник финансирования указанных затрат, демократы в Конгрессе хотят повысить налоги для корпораций с доходом свыше 5 млн. долларов с 21,5% до 26,5%, а для богатых людей — с доходом свыше 400 тысяч долларов в год — повысить налоговую ставку с 37% до 39,6%. На практике, крупные корпорации, через разные сборы и налоги, переложат свое бремя налогов на средний и малый бизнес, а также на рядовых граждан страны. Сила корпораций постоянно растет. Они пытаются уменьшить роль законодательных, правительственных и судебных органов в нашем обществе, которые ограничивают их действия.

Федеральные, штатские и местные налоговые службы нацеливают на повышение уровня собираемости налогов. Они ужесточают контроль за налоговыми отчетами. Выискивают возможности для дополнительных налогообложений. С начала 2021 года 11 млн. американских налогоплательщиков получили письма от IRS, с уведомлением о том, что ими допущены ошибки, при расчете налоговых выплат и возвратов, с требованием исправить допущенные ошибки. Понятно, что нужны деньги в бюджет, для финансирования проектов властных структур на всех уровнях. (При этом стало известно, что в период рассылки денег из т.н. «пакета стимулов» денежные чеки из-за ошибок в работе службы IRS получили тысячи иностранцев. Да и далеко не все американцы нуждались в этих чеках. — Ред.)

В заключение, хочу особо подчеркнуть, что внешняя политика США, глобализация мировой экономики, Всемирная торговая организация (WTO) — сильно влияют на рост уровня инфляции. Только один пример, который у всех на слуху — Афганистан. За 20 лет США вложили в Афганистан, по разным оценкам, более 2-х триллионов долларов, а результат — человеческие жертвы, материальные и финансовые убытки. Бывший посол США в Афганистане Майкл Маккинли, написал в издании Foreign Affairs: «Мы проиграли Афганистан. Это были два десятилетия сплошных ошибок, неправильных суждений и коллективного провала».

Пытаться бороться с инфляцией должны не только органы управления на федеральном и штатском уровне, представители бизнеса, но и рядовые граждане путем организации финансового планирования, постоянного учета и контроля за доходами и расходами в каждой семье. Жить в долг это бесперспективная политика для государства и ее граждан.

Александр Шабсис, PhD
Kontinentusa.com



www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

**МЫ ОТКРЫЛИ
СВОИ ДВЕРИ ДЛЯ ВАС!**

Northeast Adult Day Care –

это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

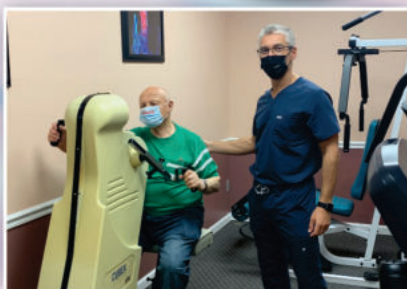
**У нас есть все, что нужно
пожилому человеку
для хорошего самочувствия
и отличного настроения!**

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных.
- и многое, многое другое

**Вы можете стать
нашим гостем в любой,
удобный для Вас день.**

Позвоните по телефону
215-671-0200
и закажите бесплатную
экскурсию в наш центр.
Мы предоставляем
транспорт.

Мы долго ждали этого дня и вот, наконец, можем лично выразить свою радость - видеть и приветствовать ВАС! Мы будем очень рады встретить своих постоянных посетителей и вновь пришедших друзей, которым, без сомнения, очень понравится у нас! Мы вернем вам хорошее настроение после вынужденной изоляции, вернем позитив и радость жизни!



215-671-0200

**Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома
и оставайтесь у нас навсегда!**



PA Lic# 646694

NJ Lic# 1284885

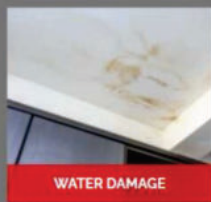
DALLMER ADJUSTERS, INC.

**семейная компания, успешно
работающая более 50 лет**

В случае повреждения жилья домовладелец подает иск в страховую компанию на возмещение ущерба. Наши Public adjusters представляют его интересы в страховой компании и добиваются максимальной финансовой компенсации. Мы берем на себя все заботы от начала до конца и, самое главное, мы обеспечим вам самую выгодную для вас компенсацию от страховой компании для восстановления вашего жилья.

БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА

Деньги за наши услуги не взимаются,
пока мы не получим
чек от вашей страховой компании.



WATER DAMAGE



FIRE & SMOKE DAMAGE



WIND DAMAGE



VANDALISM

Tom Dallmer

Adjuster

Звоните, и мы постараемся
прислать оценщика к вам
домой в тот же день.

PA: **215.245.4504**

Fax: **215.245.4897**

NJ: **609.702.1037**

Toll Free: **877.885.1751**

Please speak English

ELITE HOME REALTY, INC
215-674-9127

Хотите продать дом?

Мы поможем вам сделать это
с максимальной выгодой!

Хотите купить дом?

В нашем офисе вам помогут получить
mortgage, страховку и окажут любые другие
услуги, связанные с вашей покупкой даже
если у вас проблемы с кредитной историей



Павел Степчин

Broker/Owner

Mobile: 267.266.0676
pster39@hotmail.com



Денис Степчин

Realtor

Mobile: 267.270.9784
DennisStepchin@outlook.com



Кристина Степчин

Realtor

Mobile: 215.220.5112
realtor1christine@gmail.com

RENT

■ Сдаётся 2 bdr, 2 story condo. 3333 Comly Rd. Вода входит в рент.
\$1,400+utilities.

■ LEASE. Отдельно стоящее коммерческое здание, площадью 2,000 Sq. ft,
пригодное для офиса. Оживлённая улица. P-н Street Rd & York Rd.
\$3,000/mo

ELITE HOME REALTY — ЭТО ЭЛИТНЫЙ СЕРВИС!
СОТНИ БЛАГОДАРНЫХ КЛИЕНТОВ

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ АГЕНТОВ. МЫ НАУЧИМ ВАС БЫТЬ НАСТОЯЩИМ ЭЛИТНЫМ РИЭЛТОРОМ!

51 Buck rd. Unit P, Huntingdon Valley, PA 19006

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Окончание.

Начало в предыдущем номере

Язык тела. Слышали фразу — «ты засел у меня в печенках», «меня от него тошнит» или «я его не перевариваю»? Никогда не думали, что люди говорят это почти буквально? Распространенная причина психосоматики — язык тела, когда тело демонстрирует свое отношение к происходящему, физически отражая это состояние.

Мотивация — вы понимаете, что должны навестить свою больную бабушку в деревне, но ужасно не хотите к ней ехать на самом деле. И каждый раз, когда вы встаете с утра и собираетесь на электричку, у вас то начинается понос, то температура подскакивает, то еще что-то. Это не значит, что вы симулируете болезнь, симптом вполне реален. Просто продиктовало его организму ваше подсознание.

Внушение — именно так «лечат» болезни многие чародеи и гастроллирующие врачи-артисты. Приходите вы к человеку, которого считаете авторитетом, он смотрит вашу ауру (или слушает пульс) и говорит, что у вас шалит поджелудочная. На следующий день вы уже валяетесь в постели с болью в животе и думаете, как же раньше не замечали грозных симптомов? А послезавтра уже бежите лечиться заговоренной водой или волшебными БАДами, которыми после лекции торгует чудо-доктор. Впрочем, внушить какую-то болезнь можно и самому себе: мол, у мамы

ПСИХОСОМАТИКА, ИЛИ КАКИЕ БОЛЕЗНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОЯВЛЯЮТСЯ «ОТ НЕРВОВ»

было, у бабушки было, и я от этого умру. Не рак груди, конечно, тут и правда играет роль наследственность, но аллергии и язвы — запросто.

Самонаказание — одна из самых тяжелых причин психосоматических заболеваний, поскольку, даже осознав, что дело вовсе не в физическом нездоровье, а психической реакции на травмирующие события, человек, зачастую, отказывается от лечения. Такого рода психосоматикой часто болевают после смерти близкого родственника от воображаемой вины: не спасла, не уберег, не справился.

И наконец, две последние, схожие друг с другом причины — это **травмирующий опыт** и идентификация себя с болеющим человеком. Во втором случае речь идет о непосредственном отождествлении себя с человеком, имеющим такой симптом, из страха его потерять. В первом, в общем-то, механизм тот же, только речь идет о потерях и травмах детства, которые могли уже стереться из памяти, но сохраниться на подсознательном уровне.

Как лечить?

Распространенная ошибка, которую допускают больные с психосоматикой — как только понимают, что их проблемы «на нервной почве», сразу прекращают лечение. Это в корне неверно: в отличие от ипохондриков, которые придумывают себе болезни, у людей с психосоматическими расстройствами симптомы абсолютны реальны. А это значит, что какой бы ни была астма или гипертония, за-

дохнуться во время приступа или заработать инфаркт можно независимо от природы заболевания: соматической или психической.

Главное лекарство от психосоматических расстройств — это антидепрессанты. Без них лечение симптомов, например, проблем с желудком и кишечником, не даст практически никакого результата. Тем не менее, люди таких таблеток боятся как огня: во многом потому, что до недавних пор они имели серьезные побочные эффекты. Лекарства нового поколения практически никак не повлияют на ваш привычный образ жизни, и, тем не менее, даже образованные люди стараются их избегать.

Но еще важнее, особенно при самонаказании и детских травмах, проработать проблему с психологом и не заниматься «самоедством» практически в прямом смысле этого слова. Ведь нерешенные проблемы и вызванные или нервные переживания могут действительно убить вас. Буквально.

<http://rustoria.ru>

P.S. Ну, я еще немного прокомментирую со своей точки зрения. Лично я уверен, что психосоматика куда как шире, и болезней таких больше.

Насчет бактерий, которые якобы не выводятся внушением. Не совсем верно, потому что большинство бактерий в нашем теле убиваются без антибиотиков и прочих лекарств. Самый простой пример — какая-то ранка, например, заноза. Да, она может

даже слегка нагноиться, но через несколько дней организм САМ обезвредит эти бактерии, и ранка затянется. Но если у человека, например, постоянный стресс, то организм теряет защитные силы, свой иммунитет. В результате подобные мелкие ранки могут болеть и нагнаиваться куда как дольше. Вот вам и психология, тесно связанная с соматикой. Так что, не все так просто. Врачи, вон, до сих пор не могут объяснить, что такое сон, и зачем он нужен организму. Если это необходимый отдых, то почему есть люди, они описаны, которые не спят годами и при этом неплохо себя чувствуют.

Еще один пример с бактериями. В тибетской медицине, которой я пользуюсь для лечения последние 25 лет, есть методики, при помощи которых лечится, например, гонорея. Без таблеток, заметьте.

Главное, после прочтения этой статьи — сделать правильный вывод. Как мне кажется, вывод в том, что если у вас психика нормальная, то и обычные болезни к вам особо прилипать не будут. Только замечу, что антидепрессантами психика наоборот разрушается. Да, в запущенных случаях их необходимо принимать. Но «соскакивать» с них — чем раньше, тем лучше. А то подсядете. Просто старайтесь вести здоровый образ жизни, насколько это возможно в ваших конкретных условиях. Я тут распинаться не буду, все прекрасно знают, что такое ЗОЖ, так что будьте здоровы!

Доктор Владимир Ячменников

Недосыпание может привести к инсульту

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) пришла к выводу, что недостаток сна увеличивает риск инсульта у человека в четыре раза, а инфаркта — в два раза. Медики провели длительное исследование, в котором приняли участие 657 мужчин в возрасте от 25 до 64 лет. Исследование началось в 1994 году. На момент начала эксперимента все участники были здоровы. В 2015 году учёные провели анализ исследования и вы-



яснили, что у 63% испытуемых, которые за время эксперимента пережили инфаркт, были проблемы со сном. На основе этих данных учёные сделали вывод, что недостаток сна в несколько раз увеличивает вероятность сердечных заболеваний. Ранние исследования выявили, что недосып приводит ещё и к ожирению.

Размер мозга и IQ

Австралийские учёные выяснили, что большой мозг человека не говорит о высоком IQ. Чтобы это выяснить, учёные провели исследование, результаты которого опубликовали в научном журнале *Neuroscience and Biobehavioral Reviews*. Специалисты проанализировали 148 исследований, в которых принимали участие более восьми тысяч человек. Мозг участников сканировали с помощью магнитно-резонансной и позитронно-эмиссионной томографии, после чего определяли уровень IQ посредством тестирования. Оказалось, что размер мозга человека и уровень его IQ никак не связаны. Таким образом, учёные опровергли теорию немецкого физиолога Фридриха Тидеманна, который в 1836 году предположил, что существует такая взаимосвязь. Также учёные определили, что уровень интеллекта не зависит от пола. У большинства мужчин мозг больше женского. Однако женщины с меньшим по размеру мозгом могут иметь более высокий IQ. По мнению исследователей, интеллект зависит от структуры мозга, а не от его размера.

Свинья похожа на человека

Группа генетиков из Гарварда во главе с профессором Джорджем Черчем сделали органы свиней безопасными для пересадки в тело человека. Учёные разработали методику под названием *Crispr*, которая воздействует на ДНК свиньи, делая её полностью похожей на ДНК человека.

В случае успеха проекта можно будет ликвидировать дефицит человеческих органов для пересадки нуждающимся. Однако, прежде чем выведут генетически модифицированных свиней-доноров, пройдут годы. С помощью нового метода учёные смогут редактировать и удалять отдельные участки ДНК свиньи, представляющие угрозу для человека. В частности, генетикам удалось деактивировать ретровирус, который закрепился в геноме свиньи миллионы лет назад. Он уже фактически является частью свиньи, поэтому его нельзя удалить хирургическим путём. Ретровирус животного является потенциально опасным для человека. Используя систему *Crispr*, генетики смогли вырезать из генома свиней 62 версии ретровируса. Это сделало их более безопасными для человека и менее заметными для иммунной системы. По мнению учёных, похожим образом можно очистить ДНК свиней и других животных от остальных генов, вызывающих проблемы при трансплантации. По словам учёных, первые зародыши с донорскими органами появятся уже в 2016 году.

Настройте клеточные часы и замедлите старение

Горошек, бобы, кукуруза и голубой сыр, настраивают клеточные часы человека и даже продлевают жизнь. Дело в специальном соединении, которое называется спермидин. Как говорится, «секрет жизни в том, чтобы умереть молодым, но как можно позже». И продукты, богатые спермидином, могут помочь нам в этом

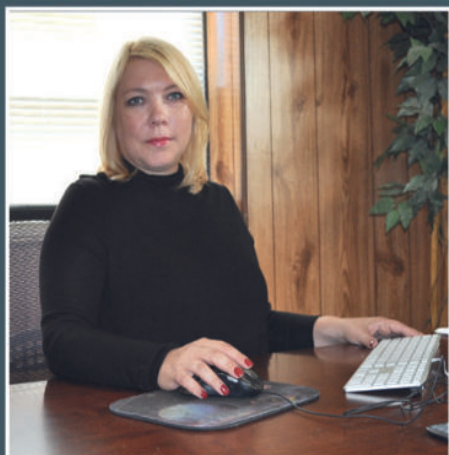
деле. Спермидин относится к биогенным полиаминовым алкалоидам. Полиамины присутствуют во всех живых организмах. Они извлекаются из пищи и синтезируются клетками организма. Полиамины контролируют клеточные процессы, такие, как рост и размножение клеток.

Учёные считают, это соединение может изменять циркадные ритмы и способно предотвратить рак, воспаление, болезни Альцгеймера и Паркинсона и другие возрастные недуги. Изучение влияния полиаминов, как и трансплантация костного мозга в Израиле, являются перспективными направлениями, но не следует торопиться с потреблением полиаминов до получения окончательных результатов и проверки теории на человеке.

Спермидин обнаруживается в клетках тела человека, однако по мере старения его уровень снижается. Благодаря спермидину ненужные белки и прочие отходы подвергаются аутофагии (самопоеданию). Так как спермидин участвует в расщеплении и утилизации испорченных белков и повреждённых структур клеток, снижение его концентрации негативно сказывается на состоянии организма по мере взросления. Учёные из Института Вейцмана в Израиле обнаружили, что спермидин изменяет циркадный ритм организма и снижает риск возрастных заболеваний. Пищевые добавки со спермидином ускоряли циркадный ритм и метаболизм у мышей. Когда мыши получали препарат, угнетающий синтез полиаминов, их циркадные часы замедлялись на 11 минут в день. Добавки со спермидином ускоряли клеточные часы на 8 минут в день.



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ
СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА
СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:
Понедельник-Пятница:
9AM-6PM
Суббота:
BY APPOINTMENT ONLY

OPEN ENROLLMENT 2022

MEDICARE (MA AND PART D): **15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ**
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): **1 НОЯБРЯ - 15 ЯНВАРЯ**
БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ
СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

HEALTH • DENTAL PLANS • LIFE • AUTO • COMMERCIAL

215.938.7350 **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006

VitaCare агентство по уходу
за пожилыми людьми
приглашает на работу
**Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом
необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного
и заботливого человека, который бы смог
ездить в North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Conshohocken, Delaware,
and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских
колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день,
гибкие часы работы,
прекрасная оплата
и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу,
воскресенье-welcome!**

**Вы сами
устанавливаете
свой график!**



VitaCare Home Health Agency
is looking for a **Field Registered Nurse
to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required.
We are looking for an organized and
self-disciplined individual with pleasant
and caring personality
who will be travelling to North, West, Center,
South Philadelphia, Montgomery,
Conshohocken, Delaware,
and Bucks Counties.

**New graduates are
welcomed!**

**Full-time, flexible hours,
great pay
and benefits.**

**Willing to work on Saturday,
Sunday welcome**

**You will be
your own boss!!!**

**Звоните Ирине
или e-mail resume to**
Equal Opportunity Employer

215-953-9225
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina
or e-mail your Resume**
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

Мы поможем вам с оформлением всех программ Waiver и Option

БОНУС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ! ОТЛИЧНЫЕ БЕНЕФИТЫ!

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧАТЬ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ.
- ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДНИ.
- МЕДИЦИНСКАЯ И ЗУБНАЯ СТРАХОВКИ.
- ПЕНСИОННЫЙ ПЛАН 401K.
- БЕСПЛАТНЫЙ LIFE INSURANCE
- ОБУЧАЕМ

Квалифицированная помощь у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за
родными, нуждающимися
в помощи, оплачивается.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)

- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Требуются

на работу

Full/Part time

Home Health Aides,
RN, PT, LPN и OT

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 45 лет успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или
215-322-0235 в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison
& Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:
Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



Road to Recovery
South California

**Центр лечения от алкоголя и
наркотической зависимости**

**Бесплатная консультация
по телефону (714) - 798-3423
Срочная помощь. Звоните круглосуточно!**

**Наш центр лечения -
одна из лучших лицензированных клиник
в Калифорнии, которая:**

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платёж

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.
Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

Наши контакты:

LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;

EMAIL - scrr7057@gmail.com

отзывы клиентов на сайте www.socalroadtorecovery.com

Программа включает следующие услуги:

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворённостью в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

NEW AMERICAN ASSOCIATION FOR CULTURE AND EDUCATION, INC. И МАРГАРИТА КАГАН ПРЕДСТАВЛЯЮТ

В ПАРКЕ НОВОГО ЦЕНТРА МУЗЫКИ И ИСКУССТВ ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ



ПЕРВЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ В ФИЛАДЕЛЬФИИ



Третьего октября 2021 года в нашем Норд-Исте состоялось интересное событие - открытие музыкального и культурного центра Давида Гвинианидзе. В красивом месте, где раньше была Лютеранская церковь, по адресу 6820 Jackson street, Philadelphia, прошел Первый Музыкальный Еврейский Фестиваль в Филадельфии.

Солидная публика из Норд-Иста прибыла заранее. Место как бы незнакомое. Надо было позаботиться о парковке. При входе в прекрасный дворик-парк всех приветливо встречал взволнованный хозяин: певец, музыкант, маэстро, бизнесмен, менеджер и просто обаятельный мужчина - Давид Гвинианидзе.

В концерте, посвященном открытию нового центра, блистали две музыкальные группы из Нью-Йорка: артгруппа «Хаверим» (что в переводе означает «друг, товарищ») и клезмер джаз-бэнд под управлением Якова Маймана, которого называют

«золотой саксофон Нью-Йорка». Обе группы были представлены другом и бизнес-партнером Давида - Маргаритой Каган. Рита Каган, президент Ассоциации новых американцев за культуру и образование, музыковед, выпускница Минской Государственной консерватории, давно известна в русскоязычной общине как организатор и продюсер многих концертов и мероприятий. Именно она и открыла для нас замечательный, уникальный творческий коллектив, группу «Хаверим» под руководством Ицхака Хаимова, еврейского певца из Ташкента. Группа «Хаверим» просто покорила и очаровала нашу публику. В составе группы восемь певцов. На нашем концерте присутствовало и пело пять канторов из Лонг-Айленда. Какие же это прекрасные голоса, какой профессионализм! Какое многоголосие! Прозвучали самые разнообразные произведения

и песни. «Иерусалим», «Дорогой дальнею», «Аллилуйя». Состав группы конечно же интернациональный: и русский, и армянин, и певец из Албании. Пели и в группе и отдельно. Каждый исполнитель — это просто замечательный солист. Звучали они божественно. Просто хор Турецкого, но в американском варианте.

И еще один коллектив, участник концерта — это клезмер джаз-бэнд «All Stars» под руководством Якова Маймана. Ну тут уже наслаждались любители джаза. Яков - классный саксофонист, на клавишных был пианист и композитор Вадим Веселовский, гитарист - Артур Палей, а на ударных работала единственная женщина-участница концерта, Александра, жена руководителя группы Якова Маймана.

Концерт превратился в чудесный Еврейский фестиваль. Два часа пролетели незаметно. Зрители были тронуты, кричали «браво», сердца как будто оттаяли, хотелось радоваться и никогда не расставаться.

Среди почетных гостей присутствовала очень приятная и немного стеснительная дама со своим мужем. Это была дочь Муслима Магомаева, Марина Магомаева-Козловская. Все мы знаем, что Давид обожает этого великого певца. Он неоднократно устраивал концерты, посвященные Муслиму, и любит исполнять песни и арии из его репертуара, примером чему является неоднократно и блестяще исполненная им песня «О море, море!».

В заключение концерта выступил Давид и поблагодарил зрителей за теплый прием, предложив всем гостям посетить фуршет (были поданы чудесные напитки и закуски). Он также пригласил всех на следующий концерт, который намечен на 3 декабря, на Хануку. Обязательно придем и позовем своих близких и друзей.

Хозяевам этого Центра предстоит огромная работа по восстановлению и реставрации здания. Ведь это помещение простояло бесхозным и запущенным в течение 13 лет. Тут же во дворе расположен концертный зал на 500 зрителей с органом. Прекрасные перспективы!

Пожелаем же новому культурному центру и Давиду Гвинианидзе успехов, сотрудничества с интересными коллективами и исполнителями, творческих побед, благодарных зрителей, хороших спонсоров, веселых праздников, концертов и фестивалей.

Ну, а мы обязательно придем и поддержим!

Е. Машкевич





Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский специализируется в области пенсионного планирования и защиты имущества.



Как защитить свое имущество с помощью трастов и предварительного планирования

Многие клиенты обращаются с вопросами о том, как защитить имущество, дом и деньги, которые они зарабатывали на протяжении многих лет, или как передать их своим детям и сохранить свое право на получение государственных пособий.

Наследственное Планирование (Estate Planning) - это правильная форма распоряжения вашим имуществом, которая помогает защитить ваше имущество от кредиторов в течение вашей жизни и уменьшить налоги и судебные издержки после вашей смерти.

Что в себя включает правильный Estate Planning?

Когда ко мне приходит новый клиент, мы разрабатываем наиболее выгодный Estate Plan для этого клиента в зависимости от его финансовой ситуации, размера имущества и дохода, состава его семьи и возраста детей. Мы подготавливаем и оформляем необходимые документы для выполнения Estate Plan, такие как Irrevocable Trust, Will (завещание), Power of Attorney (доверенность) и Living Will (медицинские директивы).

Вот давайте, например, посмотрим, что произойдет, когда человек оставит своим детям наследство в \$350,000: дом \$300,000 и счет в банке \$50,000 по Завещанию?

Завещание этого человека должно будет пройти через судебный процесс Probate in Orphan's Court. Судебный про-

цесс необходим для того, чтобы удостоверить и утвердить завещание. Кстати, завещание в суде легко опротестовать, основываясь на том, писал ли его действительно этот человек, находился ли этот человек в здравом уме при составлении завещания, и ряд других факторов. Процесс Probate может занять год и больше, и на это понадобится адвокат, а всё имущество пока завязано в суде. Расходы на адвоката и судебные издержки будут превышать несколько тысяч долларов, а возможно десятки тысяч долларов, в зависимости от налогов на наследство, от которых в Пенсильвании нет освобождения. При этом, как только человек умирает, его счёт в банке замораживается. До постановления суда никто не может тронуть счёт, и о том, кому будет принадлежать счет, тоже может решить только суд. Ситуация у наследников в этот период сложная: счет в банке заморожен, дом продать нельзя, а налоги и страховку на дом, адвоката и судебные издержки надо оплатить сразу.

Можно ли как-то избежать probate?

Избежать probate можно. Для этого и существует trust. Обычно, когда люди теряют близкого человека, им трудно переключиться на вопросы наследства: судиться, заниматься документами и платить деньги из собственного кармана, чтобы получить наследство. Но если оформить trust заранее, ещё при жизни, это позволит избежать лишних хлопот и затрат в будущем и обеспечить безболезненную передачу наследства.

Что такое trust?

Trust - это юридическое лицо для владения и управления имуществом, аналогичный корпорациям. Trust - обычно частный документ, условия и положения которого не разглашаются (для сравнения, кто угодно может получить копию завещания в суде). Trust может содержать деньги, Deed на дом и некое другое имущество. В любой момент вы, как Trustee (распорядитель), можете их достать, продать или заменить на другие. Trust предоставляет высокую степень контроля над вашим имуществом и большую гибкость, чтобы дойти до вашей цели.

В чем trust может нам помочь?

После смерти учредителя trust может продолжать существовать (если вы так распорядились), но уже с новыми владельцами. Поэтому trust позволяет:

1. Избежать суда при разделе вашего имущества после смерти (то есть избежать опротестования завещания, длительной поддержки распределения наследства и расходов, связанных с этим процессом);
2. Защитить имущество, которое мы хотим оставить нашим детям, от кредиторов, налогов, разводящихся супругов и административных расходов;
3. Минимизировать налоги на имущество;
4. Указать, кто будет управлять вашими делами в случае вашей недееспособности, и предотвратить вовлечение суда и назначение судебного опекуна над вашими финансами.

Муж и жена во втором браке и оба имеют детей от предыдущих браков. Нужен ли им trust?

Trust такой супружеской паре будет очень полезен, чтобы пожизненно обеспечить обоих супругов, но вместе с этим, обеспечить передачу наследства своим детям от первого брака после смерти обоих супругов. Если такого траста нет, то все будет зависеть от того, на кого оформлены документы на владение имуществом и есть ли у супругов доверенность и завещание. Дети того супруга, кто умер первым, могут остаться ни с чем, или им придется судиться за имущество, которое должно было по праву принадлежать им.

А может лучше сразу переписать дом на детей?

Обычно просто переписать дом на детей - не самый хороший выход. Если вы передали любую собственность на ваших детей и у них проблемы с кредиторами или налогами, ваш дом могут отобрать. Кроме того, если вы переписали дом на вашего ребёнка и ребёнок потом разводится, ваш дом, скорее всего, будет продан при разделе имущества, и супруг или супруга вашего ребёнка получит половину при разводе!

Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400.

“АРХИТЕКТОР АПАРТЕИДА”

Окончание. Начало в предыдущем номере

Дальнейшие достижения: премьер-министр, 1958–1966 гг.

Восемь лет Фервурда на посту премьер-министра стали кульминациями как битвы против глобалистского империализма, начатой, когда он был редактором Die Transvaler, так и предложенного им в качестве министра по делам коренных народов проекта по развитию отдельных хоумлендов для белых и банту. Политика раздельного развития достигла своей вершины с предоставлением Транскею полного самоуправления в 1963-м году. Хотя активисты, выступающие против апартеида, называют создание автономных хоумлендов банту еще одним инструментом расистского угнетения, нет сомнений в том, что Фервурд искренне рассчитывали на них как на способ побудить банту жить в соответствии с их национальными устремлениями, не подвергая опасности выживание белых. Конечное видение Фервурда для Южной Африки было сопоставимо с первоначальной концепцией Европейского Союза как свободной экономической ассоциации суверенных государств, каждое из которых имеет свою национальную идентичность.

Однако решимость Фервурда на посту премьер-министра продолжать идти по пути отдельного развития вынуждала Южную Африку все больше изолироваться. Когда Организация Объединенных Наций начала принимать новые небелые страны — часто недемократические или коммунистические — давление ООН на Южную Африку усилилось. Но Фервурда сегодня особенно помнят за его неподчинение Британскому Содружеству, которое, как и ООН, стало более враждебным к Южной Африке после добавления членов из числа новых независимых небелых стран. Конечно, у большинства этих правительств не было морального права критиковать Южную Африку за отсутствие демократии или социальной справедливости, но это отвлекало внутреннее общественное мнение от их собственной бесхозяйственности и коррупции — и Британия была рада согласиться с ними.

Конфликт между африканерским национализмом и британским глобализмом достиг апогея 3-го февраля 1960-го года. После бурного тура по ассоциированным с Великобританией территориям в Африке премьер-министр Великобритании Гарольд Макмиллан произнес свою знаменитую речь «Ветер перемен» в парламенте Южной Африки в Кейптауне: «Самое поразительное из всех впечатлений, которые у меня сложились с тех пор, как я покинул Лондон месяц назад — это сила африканского национального самосознания. Ветер перемен дует по всему этому континенту». Затем Макмиллан продолжил безжалостно нападать на расовую политику хозяев: «Мы отвергаем идею любого врожденного превосходства одной расы над другой. Следовательно, наша политика не является расовой». Макмиллан пообещал заранее показать Фервурду текст этой речи, чтобы премьер-министр ЮАР мог подготовить свои замечания. Однако главной целью Макмиллана было добиться пиар-триумфа, поставив хозяина в неловкое положение — речь транс-

лировалась по радио — и он отказался показывать текст. Но Фервурд был мастером импровизаций. Прямо на месте и на своем втором английском языке он произнес речь с мощным призывом к истинной расовой справедливости:

Тенденция в Африке к тому, чтобы нации становились независимыми, и в то же время к всеобщей справедливости означает быть справедливыми не только по отношению к черным африканцам, но и быть справедливыми по отношению к белым африканцам. Мы называем себя европейцами, но на самом деле мы представляем белых Африки. Это люди не только в Южно-Африканском Союзе, но и в большей части Африки, которые принесли сюда цивилизацию, которые сделали возможным нынешнее развитие черного национализма, принесли [черным] образование, показав им этот образ жизни, обеспечив промышленное развитие, принесли идеалы, на которых основана западная цивилизация...

И белые [которые] прибыли в Африку... собираются остаться. И особенно мы, в этой самой южной части Африки, так заинтересованы в этом, потому что это наша единственная родина, нам больше некуда идти. Мы заселили страну, [когда она была] голой, и банту пришли в эту страну и заселили некоторые ее части, и [мы верим в предоставление] в максимальной степени прав этим людям в тех частях южной Африки, которые их предки считали своими и где поселились. Но точно так же мы верим в баланс, мы верим в то, что точно такие же полные права должны быть доступны для белых, которые сделали все это возможным.

В своем дневнике жена Фервурда отметила влияние этой речи на общественное мнение среди белых: «Страна радовалась, белые гордились, националисты были в приподнятом настроении... В других регионах Африки белые тоже чувствовали, что здесь, в Южной Африке, есть человек, который может спасти белых». Пять месяцев спустя реальность постколониальной Африки стала очевидной после поспешного ухода Бельгии из Конго. Белых грабили, насиловали и убивали в больших количествах. Многие нашли новый дом в Южной Африке, где стали живым напоминанием о безрассудности отдавать себя на милость черных правителей.

Публичная дуэль премьер-министров 3-го февраля 1960-го года имела важные политические последствия. Она увеличила количество голосов за отделение на конституционном референдуме, состоявшемся 5 октября того же года, показав, что союз с Великобританией будет означать дальнейшее давление в пользу расовой интеграции. Подобно участникам кампании «Остаться» на референдуме по Брекситу, оппозиционная Объединенная партия предсказывала экономический и политический хаос от любого ослабления связей с Великобританией или Содружеством, но 52,3 процента белых южноафриканцев поддержали идеал независимой республики, который Фервурд так страстно отстаивал, будучи редактором Die Transvaler. Южная Африка стала республикой 31-го мая 1961-го года, через 59 лет после того, как старые африканерские республики потеряли свою независимость по Феринихингскому договору 1902-го года. Этим шагом Южная Африка также исключила себя из Британского Содружества. В слу-

чае небелых стран, таких как Индия, разрешалось и даже поощрялось оставаться в составе Содружества после принятия республиканских конституций, и мандат Содружества явно исключал вмешательство во внутренние дела его членов. Тем не менее, Фервурду в Лондоне во время встречи глав правительств Содружества в марте 1961-го года дали понять, что дальнейшее членство Южной Африки обусловлено движением к правлению черных.

Фервурд предпочел национальную независимость подчинению Содружеству, утверждая, что «национальная гордость и самоуважение являются атрибутами любого суверенного независимого государства». Фервурд вернулся домой и был встречен как герой в аэропорту Йоханнесбурга, где собралось около 60 тыс. его сторонников, чтобы подбодрить стойкого «человека из гранита», как его стали называть.

Последствия

Фервурду удалось в беспрецедентной степени объединить белых Южной Африки ради общей цели самосохранения. Это было выдающимся достижением после 150 лет борьбы между африканерами и англичанами. В марте 1966-го года, всего за пять месяцев до его убийства, Национальная партия добилась наибольшего успеха на выборах, получив 58 процентов от общего числа голосов избирателей и добившись значительных успехов среди англичан. Стало ясно, что Фервурда никогда нельзя будет устранить демократическими методами.

В дни после его убийства — убийца утверждал, что «испытывает отвращение к расовой политике» — единство белой Южной Африки нашло последнее выражение в массовых излияниях горя. На одной из многочисленных поминальных служб, проведенных на обоих официальных языках по всей стране, проповедник-реформист отдал дань уважения Фервурду: «Его вера в то, что Бог в своей мудрости создал расы и расовые различия, чтобы каждая группа могла развивать свои способности в рамках собственных культурных традиций, была непреклонным убеждением всей его жизни».

Однако постепенно становилось очевидным, что некому занять место Фервурда. Все чаще каждый из трех преемников Фервурда на посту лидера националистов — Б. Дж. Форстер, П. У. Бота и Ф. В. де Клерк — не проявлял «гранитной» воли Фервурда, уступая духу умиротворения и, в конечном счете, капитуляции. В отличие от Фервурда, эти люди не защищали апартеид дома или за рубежом как спасение белых, но извиняли его как досадную временную необходимость, от которой можно отказаться, как только невежественные фермеры Трансвааля будут «просвещены» городской интеллигенцией.

Предсказания Фервурда о судьбе белого меньшинства при правлении черных подтвердились после захвата власти АНК в 1994-м году. Точно так же в Зимбабве захваты ферм и предприятий белых, из-за которых они бежали из страны — это именно то, что предсказал бы Фервурд.

Наследие

В отличие от многих современных консерваторов, Фервурд признавал

биологическую реальность расы и сделал ее стержнем своей политики. Однако он не стремился ни поработать, ни угнетать любую другую расу. Он хотел только свободного отечества для своего народа в обмен на отечество для черных. Он не был «сторонником превосходства» белых, он избегал языка baasskap или «господства» белых, использовавшегося его предшественником на посту премьер-министра, Дж. Г. Стрейдомом, вместо этого он сделал важный поворот в политике: «Наша [политика] параллельного развития предусматривает господство банту на их территориях, точно так же, как мы предполагаем господство белых на их собственных территориях, с уважением к их собственному народу».

Я закончу одной из самых волнующих речей Фервурда, произнесенной в 1958-м году на Кровавой реке в Натале в самый святой день африканерского календаря, «День Клятвы», 16-го декабря. Это в ознаменование удивительной битвы на Кровавой реке в 1838-м году, когда 470 африканерских Voortrekkers («пионеров») победили 15–20 тыс. зулусских воинов, намеревавшихся их истребить:

Что бы ни говорили, как в Европе, так и некоторые в нашей стране о том, что решение этого конфликта заключается в слиянии всех людей — так называемой интеграции — они не понимают, что это не объединение. Все, что произойдет — это уничтожение белой расы. Не интеграция, а дезинтеграция — распад белой расы, цивилизации и религии, которые мы унаследовали — вот единственный результат. Поэтому, даже если мы не можем идти дальше, мы говорим точно так же, как те Voortrekkers: «Мы все еще можем сражаться». И мы будем сражаться, даже если мы должны погибнуть, но мы продолжим бороться за выживание белых в южной части Африки и за религию, которую им было дано распространять здесь. И мы сделаем это так же, как [Voortrekkers]: мужчины, женщины и дети. Мы будем бороться здесь за свое существование, и мир должен это знать. Мы больше ничего не можем сделать. Мы стоим, как Лютер во время Реформации, спиной к стене. Мы боремся не за деньги или имущество. Мы боремся за жизнь нашего народа.

Но мы боремся не только за наш народ. В глубине души я глубоко убежден, что мы боремся за выживание всей белой цивилизации... Белые в южной части Африки — это форпост белой цивилизации и, как таковой, авангард воюющих масс, посланный вперед к точке, где начнутся первые атаки... Поэтому мы посылаем сообщение внешнему миру и снова говорим ему, что есть только одно спасение для белой расы мира. Это означает, что белые и небелые в Африке должны пользоваться своими правами на своих территориях.

Западные страны не прислушались к этому посланию. В действительности, они помогли сокрушить одинокий африканерский форпост белой цивилизации. Сегодня каждая белая нация сталкивается с той же угрозой лишения прав. Это наша Кровавая река, наш последний бой. Пришло время для наших людей во всем мире объявить Фервурда героем и мучеником борьбы за выживание белых, почтить его память и поучиться у него, пока не стало слишком поздно.

Verwoerd: Why He Still Matters
Перевод Игоря Питерского

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Jean Bub
215-601-1409



Oleg Bondarenko
215-771-6346



Dzmitry Radzevich
267-210-5183

ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа
по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей,
покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов
на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов
в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County.
New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов.
Максимальное снижение цены
покупаемого дома для покупателей.

SALE

NE

Поступил в продажу прекрасный **condominium** в р-не **Philmont & Bustleton**. 1-й этаж (без ступенек). Good for handicaps. 2 спальни, 2 ванные, широкие двери, высокие потолки. Самое лучшее расположение в development. Близко к транспорту и магазинам. Простят **\$290,000**

Condo 55+ **Verree & Bustleton**. 2 спальни, 2 ванные второй этаж с балконом. Очень хорошее состояние. Законченный утеплённый бейсмент с туалетом и большими кладовыми. Очень близко к транспорту и магазинам. Простят **\$224,000**

BUCK COUNTY

Holland (Tipestry). Прекрасный **Townhouse** в идеальном состоянии. 3 спальни, 2,5 ванные. Участок. Очень популярное расположение. На территории бассейн, теннисный корт. Хорошая школа. **\$372,000**

RENT

NE Schootchbrook. 2 спальни, 2,5 ванные, гараж, бейсмент. Хорошее состояние. Готов к вселению с октября. **\$1,750**

SHORT SALE:

для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

МИФЫ СОВЕТСКОЙ КОСМОНАВТИКИ

О сумасшедшем Циолковском, несчастном Гагарине и многом, многом другом...

Окончание.
Начало в предыдущем номере

— У нас так много глупостей в стране творится, отчего же ваши исследования вызвали такую злобную реакцию, причем не только в научном мире?

— Я написал книгу “Блеск и нищета Циолковского”, не успел даже еще издать ее, как на меня набросились... На еще не изданную книгу — вещь для нашей науки беспрецедентная! — сразу была опубликована куча рецензий, в которых не содержалось ни одного научного аргумента против меня. А была только ругань. Если бы в 60-е годы знали, что Циолковский не гений, а псих, разве построили бы ему в Калуге музей, глянув на который, иностранцы в один голос спрашивают: сколько же это стоит? Вы не были в Калуге? Это Дворец съездов! Рядом гостиница “Интурист”. Дорогу построили. Финансирование было мощное. Сотни людей на этом кормились и кормятся до сих пор. На меня выходило начальство из города Калуги с угрозами...

— Но дворец Циолковскому построили не за его “философские” труды, а за принципы реактивного движения, за космос, за придуманные им ракеты...

— Ракеты существовали с XIII века. Причем, не придуманные, а реальные, твердотопливные, пороховые. Циолковский это знал. Он читал брошюру морского офицера Федорова, на которую неоднократно ссылался. Что сделал Циолковский? Циолковский предложил сесть на ракету и полететь на ней в космос. Но первое предложение по этому поводу сделал физик и писатель Сира де Бержерак еще в 1648 году. Дальше был Жюль Верн с тем же предложением. Был китаец Ван Ху... да, масса людей!.. Циолковский не придумал ничего нового.

— Я читал, что Циолковский первым придумал многоступенчатые ракеты.

— Наглое и циничное вранье! Уже в XVIII веке такие ракеты существовали в проектах. А впервые патент на многоступенчатые ракеты получил Роберт Годдард в Америке в 1914 году. Немного позже, в 1923 году, выходит книжка немецкого профессора Оберта, который предложил двухступенчатую ракету для полета в космос. И только спустя четыре года своей идеей раздражается, наконец, господин Циолковский. Да и не придумывал Циолковский никаких многоступенчатых ракет. Знаете, что на самом деле предложил Циолковский? Он предложил одновременно запустить 512 РАЗНЫХ ракет, которыми управляют 512 пилотов. Когда топливо израсходуется наполовину, ракеты как-то встречаются в воздухе попарно — и половина ракет переливает остаток топлива в другие. Пустые ракеты с пилотами падают, остальные летят, пока опять не выработают полбака. И так далее. Космоса достигает одна из 512 ракет и один пилот. Бред сивой кобылы!

Даже сочувствующий Циолковскому популяризатор его трудов Перельман не выдержал и в своей книге в 1937 году написал: да надо их соединять, ракеты! И тогда не понадобятся 512 пилотов, а хватит одного, и проще будет отбрасывать отрабо-

тавшие ракеты, “как это и предлагали Годдард и Оберт”.

— Ну, хоть что-то новое в науке сказал несчастный глухой сумасшедший из Калуги?

— Сказал. Предложил поставить трубу на колесах и толкнуть с горы. И тогда, по Циолковскому, струя воздуха, протекающая через трубу, создаст реактивную тягу, и труба будет ездить вечно!.. Он даже не понимал принципа действия ракетного двигателя, этот деревенский фантазер. Вы знаете, что Циолковский проучился в гимназии всего четыре года, причем два из них в одном классе?

— Основоположник ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ КОСМОНАВТИКИ... Ладно, вот вы написали правдивую книгу. И?..

— За свой счет, между прочим, это была моя внеплановая тема... Написал и по своей наивности предложил в комиссию Циолковского. О Циолковском ведь написано ни много, ни мало — 800 книг — и ни одной правдивой... И тут началась такая истерия!

Газетные статьи, где меня поливали за поругание святых имен... Разгромные отзывы на мою книгу разных “ученых”. Один профессор так расстарался, что написал ругательный отзыв на раздел... которого вообще в моей книге не было! У нас в институте была принята осуждающая меня резолюция. Мне систематически грозят увольнением. Начали распускать слухи, что я “нехороший человек”... Ну, ладно, пусть я “нехороший человек”, но оставьте мою личность в покое, ответьте по существу, как полагается в научном сообществе. Так нет!.. И я их понимаю, аргументов-то против меня нет: я основываюсь на трудах самого Циолковского.

Потом еще на меня сильно наезжала эта госпожа... Мельпомен... э-э... такая девушка-философиня есть, забыл...

— Мельпомен.

— Да! А откуда вы знаете?

— Она у нас философию в институте читала. Такая приличная с виду. И чего это она на вас набросилась?

— Так она как раз диссертацию свою докторскую защищала про “философа” Циолковского — русский космизм. Что ж ей теперь, признаваться, что она доктор не философских, а психиатрических наук?

— Но, я полагаю, на Циолковском вы не остановились?

— Не остановился. После того как меня стали травить, ко мне стали подходить втихую наши сотрудники и говорить: слушай, раз уж ты такой смелый, посмотри — там и с Ломоносовым что-то не то творится. И с Поповым. И электрическую дугу, кажется, не Петров открыл... Я стал смотреть документы. Точно, никаких открытий Ломоносов не делал!..

— Под дых... А мы в школе проходили, что он открыл закон сохранения массы.

— Закон сохранения массы открыл Лавуазье. А все ломоносовские работы по химии и физике — полуграмотные фантазии. Ломоносов был просто талантливым администратором. Он основал университет, организовывал научные экспедиции. Сам же по себе был довольно безграмотным человеком, не знал математики, к концу жизни спился, приходил в Академию наук и устраивал там пьяные дебоши.



То же самое открылось и по другим персонажам! Оказалось, действительно, не Попов радио изобрел...

— Маркони?

— Его вообще никто не изобрел! Так же, как парашют, вертолет или шестерни... Первый патент на устройство по передаче сигналов, основанное на электромагнитной индукции Фарадея, взял Эдисон. Он же создал приемно-передающее устройство, работающее на расстоянии до 200 метров. Поддерживал связь между берегом и судном на рейде, вокзалом и приближающимся поездом. Вообще же Герц, открывший электромагнитные волны, первым держал в руках приборчик, который передавал электромагнитные сигналы на расстояние.

Потом русский журнал “Электричество”, англичанин Крукс и серб Тесла практически одновременно заявили, что на основе герцевых волн можно создать приборы дальней связи. Выходить на космос, передавать сообщения на другую сторону земного шара. Тесла изобретает антенну, рисует схему радио... Единственное, что Тесла не смог сделать, — найти хороший приемник, он использовал проволочное кольцо. Зато эту задачу решил англичанин Брантли — он придумал в качестве приемника трубочку с металлическим порошком.

— Я ее помню. Эту трубочку в черно-белом фильме про Попова показывали. Там ее еще молоточек от будильника почему-то все время встряхивал.

— Этот молоточек с часовым механизмом придумал англичанин Лодж, а не Попов, кстати... И это было продемонстрировано в Англии. Про английские опыты узнают Попов с Маркони, начинают их повторять, увеличивая подъем антенны и мощность сигнала. Это все, что они выдумали своего. Вопрос: кому принадлежит приоритет в изобретении радио?

То же и по другим персонажам... Русский ученый Петров никакой электрической дуги не открывал. Дугу открыл Мейджер — россиянин, но английский подданный, поэтому его, конечно, побоку, а Петрова назначили первооткрывателем... Черепановы свой неудачный паровоз начали строить после поездки в Англию, где увидели паровоз. Ползунов изобретателем паровой машины не был, она была изобретена за пятьдесят лет до него... Слизать-то он машину слизал, но нужной технологии обработки металлов в России не было, и поршень просто болтался

в цилиндре, машина не работала...

Не было никакого ленинского плана ГОЭЛРО. Этот план электрификации был придуман еще при царском правительстве. Куда ни ткнишь — везде вранье.

— Как же такое могло произойти с нашей историей?

— Очень просто. По прямому указанию Сталина в 1946 году русская и советская история науки и техники стала переписываться. В рамках борьбы с космополитизмом и низкопоклонством перед Западом... Короче, когда я все это понял, то сразу начал об этом писать — в основном, в прессе, потому что в нашем журнале “Вопросы истории естествознания и техники РАН” я стал персоной нон грата. Потому что главный редактор журнала — директор нашего института. И я его по-человечески понимаю: как он может Салахутдинова публиковать? После того как Горбачев объявил перестройку, и общественные науки и история стали очищаться от уродливых наплывов тоталитаризма, в истории естествознания и техники ничего подобного не произошло. Спрашивается, чем же вы занимались все эти годы? Поддерживали мифы?

— Неужели вся наша история науки сфальсифицирована?

— Полностью. Все изобретения, вся наука пришли к нам из-за границы. Вдумайтесь: на целый огромный Советский Союз — всего восемь нобелевских лауреатов. В крохотной Дании — восемь, в Швейцарии — двенадцать. В Америке — сто пятьдесят четыре! А у нас — восемь. А вот в литературе примерное равенство: у американцев семь, у нас пять лауреатов.

— Может быть, они там засуживали наших ученых?

— Напротив, Нобелевский комитет очень наших ученых любил и сочувствовал им. Там понимали, как тяжело работать в тоталитарной стране. Порой даже давали премии, которые, на мой взгляд, и давать-то не надо было. Я бы, например, Капице и Ландау не дал Нобелевской премии.

— А почему на вас аспирант набросился с кулаками прямо в стенах института?

— Его любимая девушка работает в Калуге в Музее Циолковского. А я покушаюсь на ее сумасшедшего кумира. И он, защищая свою девушку, напал на меня, гонителя Циолковского.

— Каковы же ваши планы на будущее, Гелий Малькович?

— Буду бороться дальше.

Александр Никонов

NetCost
market

OCTOBER 7TH — 20TH, 2021

**NETCOST CLUB
SPECIALS**



**Sokolow
Kabanos
Dried Sausage**
4.23 oz
Selected Varieties

\$2.99
SAVE 17%



**Alex's Meat
Baby Bologna**

\$4.49 /LB
SAVE 80¢ /LB



**Dutch Gold
Honey**
12 oz

\$4.99
SAVE 44%



**Jacobs
Monarch
Instant
Coffee** 190 g

\$7.79
SAVE 48%



**Pillsbury
Flour** 5 lb
Selected
Varieties

\$1.99
SAVE 50%



Dannon Yogurt
5.3 - 6 oz
Selected Varieties

5/\$3
SAVE 34%



**Chobani
Greek Yogurt**
5.3 oz
Selected
Varieties

99¢
SAVE 17%



**Fairlife
Milk** 52 oz
Select Varieties

\$3.49
SAVE 30%



**Breakstone's Sour
Cream**
16 oz
Selected Varieties

\$1.99
SAVE 33%



**Philadelphia
Cream Cheese**
8 oz
Selected Varieties

\$2.49
SAVE 33%



**Family Tree
Seltzer**
1 liter

**12-PACK
\$5.95**
2/\$1
SAVE UP TO 44%



**Ecomeal
Golden Yolk
Large White
Vegetarian-Fed Eggs**
1 dozen

\$1.59
SAVE 47%



**Pompeian
Olive Oil**
48 oz
Selected Varieties

\$9.99
SAVE UP TO 62%



**E. Wedel
Torcik Wedlowski**
250 gr
Selected Varieties

\$3.69
SPECIAL PRICE



**Vincinni
Tortina Plus**
10.6 oz
Selected Varieties

\$1.79
SAVE 40%

Gourmanoff
GOURMANOFF
RED CAVIAR

• THE ONE
TRAY
454 g

\$59.99
SAVE \$5

Gourmanoff
GOURMANOFF
BLACK CAVIAR
AMUR OSETRA

\$199.99 /LB
YOU SAVE 50% /LB

SHOP ONLINE www.NetCostMarket.com

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

В нашей русскоязычной общине, обосновавшейся преимущественно в районе NE Philadelphia и Bucks County, много талантливых творческих людей. Газеты "Реклама и Жизнь" и "Наша община/ Еврейская Жизнь" часто знакомят вас с образцами творчества наших читателей, их стихами, прозой и даже сказками, многие из которых с помощью нашей компании уже опубликованы в Америке. Одним из таких авторов является и Владимир Шевченко. В этом году уже вышла в свет его вторая книга "Високосный год". Владимир - преподаватель русского языка и литературы, начал свою трудовую деятельность в 1965 году и прошёл большую жизненную школу, начав свой трудовой путь с токаря, на Сумском машиностроительном заводе. Последнее место работы до отъезда в Америку - директор учебного железнодорожного комплекса. Однако, после успешной преподавательской деятельности он вынужден был оставить любимую работу и по политическим мотивам эмигрировать в США. Владимиру есть - что рассказать своим читателям! Богатая биография, общение с интересными и власть придержащими людьми, позволили автору приоткрыть некоторые исторические страницы нашей истории. А уже ставши американским гражданином, Владимир



не смог отказать себе в желании рассказать о встреченных им замечательных людях, живущих здесь поблизости, в нашей общине. В его книге - три оригинальных рассказа и четыре очерка, посвящённых, в том числе, людям благородной профессии - медицинским работникам и их судьбам. Книга написана простым, доступным языком и легко читается.

Приобрести книгу можно в нашем любимом магазине "Книжник" 215-969-7082 или заказать по телефону 267-934-5474

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050

Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

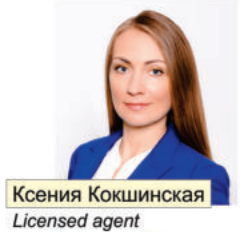
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent

Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 11 по 17 октября 2021 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 11 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 12 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 13 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 14 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 15 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 16 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 17 ОКТЯБРЯ
5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	5.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО. СУББОТА»	5.20 «МИХАИЛ КОЗАКОВ. «РАЗВЕ Я НЕ ГЕНИАЛЕН?!»
8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	6.10 «ИВАН ЦАРЕВИЧ И СЕРЫЙ ВОЛК - 3». АНИМАЦИОННЫЙ ФИЛЬМ
8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	8.15 «СЛОВО ПАСТЫРЯ»	7.30 ЛЮБОВЬ ТОЛКАЛИНА, АЛЕКСАНДР ЛАЗАРЕВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ПОЗДНИЙ СРОК»
9.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.15 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	8.30 ВИКТОРИЯ ИСАКОВА, АЛЕКСЕЙ МАКАРОВ, МАРИНА ЗУБАНОВА В ФИЛЬМЕ «ТРЕБУЕТСЯ няня»	8.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
10.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.20 АЛЕКСЕЙ ГУСКОВ, СЕРГЕЙ МАКОВЕЦКИЙ, ИРИНА РОЗАНОВА, ЮЛИЯ РУТБЕРГ В ФИЛЬМЕ «НЕВЕРНОСТЬ»	8.20 «ПОЗДНИЙ СРОК». ПРОДОЛЖЕНИЕ
11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	12.00 «УМНИЦЫ И УМНИКИ»	9.35 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»
11.40 «ДВЕ ЖИЗНИ ЕКАТЕРИНЫ ГРАДОВОЙ»	11.40 «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.40 «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.40 «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	11.40 «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	12.40 «НА ДАЧУ!» С НАТАШЕЙ БАРБЬЕ	10.10 «ЧАСОВОЙ
12.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	12.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.30 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.25 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»	10.40 «ЗДОРОВЬЕ»
13.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	14.00 «ВРЕМЯ»	13.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	13.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	13.15 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	14.00 «ВРЕМЯ»	11.35 «НЕПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ
14.00 «ВРЕМЯ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.00 «ВРЕМЯ»	14.20 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»	12.10 ЖАННА БАДОВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ»
14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.00 НОВОСТИ	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	16.05 АЛЕКСАНДРА ЗАХАРОВА, АЛЕКСЕЙ ЖАРКОВ В ФИЛЬМЕ «КРИМИНАЛЬНЫЙ ТАЛАНТ»	13.00 «ВЫЗОВ. ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ»
17.00 НОВОСТИ	17.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	17.00 НОВОСТИ	18.45 «ЛЕДНИКОВЫЙ ПЕРИОД». НОВЫЙ СЕЗОН	14.00 «ВРЕМЯ»
17.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	18.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.40 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	22.00 «ВРЕМЯ»	15.00 «ВЫЗОВ. ПЕРВЫЕ В КОСМОСЕ»
18.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	19.05 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	18.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.20 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	22.20 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ»	16.05 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
19.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	19.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	19.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	19.00 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ» С АРТЕМОМ ШЕЙНИНЫМ	23.50 КО ДНЮ РОЖДЕНИЯ АЛЕКСАНДРА ГАЛИЧА. «КОГДА Я ВЕРНУСЬ...»	18.15 «ДОК-ТОК»
19.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.55 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	1.35 «ИВАН ДЫХОВИЧНЫЙ. ВДОХ-ВЫДОХ»	19.10 «ТРИ АККОРДА»
20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	22.00 «ВРЕМЯ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	20.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	2.30 АНТОНИО БАНДЕРАС, МИЛОШ БИКОВИЧ, ЕВГЕНИЙ СТЫЧКИН, ЮРИЙ ЧУРСИН В ФИЛЬМЕ «ЗА ГРАНЬЮ РЕАЛЬНОСТИ»	20.30 ШОУ МАКСИМА ГАЛКИНА «ЛУЧШЕ ВСЕХ!» НОВЫЙ СЕЗОН
22.00 «ВРЕМЯ»	22.30 ПРЕМЬЕРА. «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	22.00 «ВРЕМЯ»	22.00 «ВРЕМЯ»	22.30 «ТРИ АККОРДА»	3.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	22.00 «ВРЕМЯ»
22.30 ПРЕМЬЕРА. КАРИНА АНДОЛЕНКО, ЕКАТЕРИНА ВИЛКОВА, ИВАН КОЛЕСНИКОВ, СЕРГЕЙ ПУСКЕПАЛИС В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «РУССКИЕ ГОРКИ»	23.25 ПРЕМЬЕРА СЕЗОНА. «ДОК-ТОК»	22.30 ПРЕМЬЕРА. «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	22.30 ПРЕМЬЕРА. «РУССКИЕ ГОРКИ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	23.55 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	3.15 «СОБИБОР». ПРОДОЛЖЕНИЕ	23.00 «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?» ОСЕННЯЯ СЕРИЯ ИГР
0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.25 ПРЕМЬЕРА СЕЗОНА. «ДОК-ТОК»	23.25 «БОЛЬШАЯ ИГРА»	0.45 КАМИЛЬ ЛАРИН, ЗОЯ БЕРБЕР, СЕРГЕЙ АБРОСКИН, НАТАЛЬЯ РУДОВА В КОМЕДИИ «СЧАСТЬЕ! ЗДОРОВЬЯ!»		0.00 АРТУР СМОЛЪЯНИНОВ, ЮРИЙ СТОЯНОВ, КИРИЛЛ КАГАНОВИЧ, РОМАН КУРЦЫН, ДАНИЛА ЯКУШЕВ В ФИЛЬМЕ «ВСЕ ИЛИ НИЧЕГО»
0.55 «ПОЗНЕР»	0.55 К 95-ЛЕТИЮ НИКИТЫ СИМОНЯНА. ПРЕМЬЕРА. «ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО ФУТБОЛ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	2.10 КОНСТАНТИН ХАБЕНСКИЙ, КРИСТОФЕР ЛАМБЕРТ В ФИЛЬМЕ «СОБИБОР»		1.35 ВЛАДИМИР ПОЗНЕР И ИВАН УРГАНТ В ПРОЕКТЕ «ГЕРМАНСКАЯ ГОЛОВОЛМКА»
1.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	1.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.55 «САВЕЛИЙ КРАМАРОВ. ДЖЕНТЛЬМЕН УДАЧИ. СМЕШНОЙ ДО СЛЕЗ»	0.55 «МИХАИЛ КОЗАКОВ. «РАЗВЕ Я НЕ ГЕНИАЛЕН?!»	3.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)		2.25 ПАВЕЛ ПРИЛУЧНЫЙ, ИРИНА СТАРШЕНБАУМ, МАКСИМ ВИТОРГАН, ТИМОФЕЙ ТРИБУНЦЕВ В КОМЕДИИ «КИЛИМАНДЖАРА»
3.00 НОВОСТИ	3.00 НОВОСТИ	1.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	1.50 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»			3.00 НОВОСТИ
3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.00 НОВОСТИ	3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»			3.20 «КИЛИМАНДЖАРА». ПРОДОЛЖЕНИЕ
		3.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»				4.05 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ
БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

Расписание богослужений

см. на сайте
www.churchofourlady.org

Божественная Литургия -

в 10 часов утра
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -

в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется
иконно-книжная лавка

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Крещения, Венчания,
Освящение домов,
машин и пр.
просим оговаривать
заранее**Настоятель
нашего храма
отец Валерий -
служит
молебны и панихиды
после службы
в Воскресение**

(215) 718-4794

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)

11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ**Внимание**

New

Цены

на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач НТВ-Америка с 11 по 17 октября 2021 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 11 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 12 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 13 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 14 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 15 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 16 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 17 ОКТЯБРЯ
AM 06:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МЕДИЦИНСКИЕ ТАЙНЫ» 09:35 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 10:10 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» PM 01:05 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:55 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ...» 03:20 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:10 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 7-я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 11-я и 12-я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МЕДИЦИНСКИЕ ТАЙНЫ» 09:40 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 10:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СВОЯ ИГРА» PM 12:50 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 11-я и 12-я С. 04:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 8-я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 13-я и 14-я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:20 «БЕЗ ГРАНИЦ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОДНАЖДЫ» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» PM 12:20 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 01:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 13-я и 14-я С. 04:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:40 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 9-я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 15-я и 16-я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ЕДИМ ДОМА» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» PM 12:15 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:05 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 15-я и 16-я С. 03:50 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:30 «БЕЗ ГРАНИЦ» 05:00 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 10-я С. 06:00 «ЗА ГРАНЬЮ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 17-я и 18-я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ТЫ СУПЕР» PM 01:40 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 17-я и 18-я С. 04:15 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 04:55 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 05:15 СЕРГЕЙ ГУЗЕЕВ В СЕРИАЛЕ «ГЛАЗА В ГЛАЗА» 11-я и 12-я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 19-я и 20-я С. 11:45 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» AM 12:35 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 02:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:00 «УРОКИ РУССКОГО» 04:30 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	AM 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕТОД МИХАЙЛОВА» 19-я и 20-я С. 07:45 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:15 «ТАЙНЫЙ ШОУ-БИЗНЕС» 09:10 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» PM 12:10 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:50 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:50 «TIME OUT С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 02:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 03:00 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ...» 06:00 «ПО СЛЕДУ МОНОСТРА» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТВ» 08:20 «ШОУМАСКГОН» 11:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» AM 12:00 «БЕЗ ГРАНИЦ» 12:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 01:40 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 02:15 «СВОЯ ПРАВДА» 03:45 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:15 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:35 «СВОЯ ИГРА»	AM 06:00 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 08:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 10:10 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДИМ ДОМА» 11:50 «ЧУДО ТЕХНИКИ» PM 12:35 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:30 ИЛЬЯ АЛЕКСЕЕВ В СЕРИАЛЕ «БЕРЕГОВАЯ ОХРАНА-2» 23-я и 24-я С. 03:00 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:50 «ОДНАЖДЫ» 04:35 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ СУПЕР» 10:40 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» AM 12:20 «БЕЗ ГРАНИЦ» 12:50 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 02:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:50 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»

Скидки до 40%*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ**

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ
И НЬЮ ДЖЕРСИ**

**8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152
215-305-5555**

**2651 Huntingdon Pike,
Huntingdon Valley, PA 19006
215-709-5555**



**Марат
Иошпа**



State Farm

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются
на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



**Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist**

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



**Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053**

**267-627-0451
www.PhilaDentist.com**

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



**Максим Бабинер, DMD,
General Dentist**

ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment)

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.

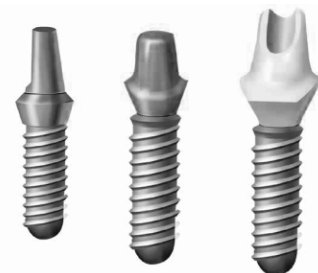


Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева – цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



*Публикуемая статья является фрагментом
из книги Максима Бабинера
«Ваша улыбка - наша профессия»*

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

Читайте нашу газету
на сайте
www.adandlife.com

Спрос и
предложение
труда



JN Distributor
215-335-3584
МУЖЧИНЫ!!!
СТОЛЬКО ПРИЧИН ПОЗВОНИТЬ НАМ!
1. Близко - Northeast
2. Легко осваивается работа - склад,
развозка заказов по магазинам
3. Возраст - любой
4. Английский - минимальный
5. Зарплата - МАКСИМАЛЬНАЯ
ЖДЁМ ВАС!!!

Работа. Нужны
рабочие на стройку.
Внутренние и
наружные работы.
267-210-5321

EXPERT HOME CARE -
требуется персонал по
уходу на дому. Только у
нас: бесплатная зубная и
медицинская страховка,
401 K plan, отпускные/
персональные дни.
Отличная оплата, over-
time и bonus. Тел. 215-
364-0340.

Требуется Dental Assistant,
Front Desk Manager for a
dynamic growing Dental Of-
fice. Very good salary, ben-
efits and bonuses. 215-355-
4007, 267-243-2461.

Требуется женщина
для работы в
небольшом Clea-
ning Service. Тел. 267-
251-066

Мужчины!!! Столько
причин позвонить
нам! Близко- North-
east, Работа легко
осваивается - склад,
развозка товаров по
магазинам, Возраст-
любой, Английский-
минимальный,
Зарплата-
МАКСИМАЛЬНАЯ.
Ждём Вас! тел. 215-335-
3584

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ
НАБИРАЕТ ОПЫТНЫХ
ВОДИТЕЛЕЙ
ЗАРПЛАТА ОТ 33% ДО 35%
ОТ ОБЩЕГО ГРОССА
NO SECURITY DEPOSIT HOLD
\$2000 ENTRY BONUS
Приводи друзей и получай бонусы
ПОДРОБНОСТИ ПО ТЕЛ.
267-615-7914
МАРИО

НИЗКИЕ ЦЕНЫ
НА СТРАХОВКУ
BOVTAI
для водителей траков
215-355-5050

Приглашаем на
работу home attendant.
Отличные условия.
215-355-2358

Требуется ВОДИТЕЛЬ
в Cleaning service на
машину компании. 215-
715-7806

В Home Care Agency
требуется помощники
по уходу за пожилыми
людьми. Хорошая
оплата, 215-953-9225
Оксана.

В агентство Comfort
Home Care требуются
помощники по дому
на полный/ неполный
рабочий день. Высокая
зарплата, отпуск, самая
лучшая медицинская
страховка, бонусы. У
нас всегда есть работа!
Звоните по телефону
(215)355-8350.

В офис физиотерапии
требуется licensed massage
therapist с опытом работы.
E-mail your resume: Absolu-
tetherapycare@gmail.com
Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу
за пожилыми людьми
требуется "Independent Home Care Agency"
помощники по уходу
за пожилыми людьми.
Высокая з/плата.
Бенефиты. Отпуск.
Оплачиваемый over-
time. \$600 бонус при
устройстве на работу.
215-821-3078

Требуется Front desk/
billing person for friend-
ly family dental practice.
Experience in a dental
office. Must be able to
stay later three times a
week. Pay is based on
experience. Call 215-
917-4794

Требуется рабочий,
помощник в бизнес по
установке полов. 267-
255-9005

Магазину NetCost Mar-
ket требуются продавцы
и кассиры на полный
рабочий день, а также
повар 267-672-2500

В Expert Home Care
на Full time и Part time
требуется RN. Опыт
желателен. 215-364-
0340

Транспортная компания ищет
кандидата на должность
ПОМОЩНИКА
ОФИС-МЕНЕДЖЕРА
с возможностью продвижения на должность
офис-менеджера в будущем
Говорить
по-английски,
компьютерные
навыки и
основные
программы Microsoft
ЯВЛЯЮТСЯ
ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ
Сильные математические и расчетные навыки,
хорошая память, организаторские способности и
самодисциплина, а также способность работать
в быстро меняющейся среде,
чтобы уложиться в сроки
Компания обеспечит возможность
обучения и повышения квалификации,
пока кандидат желает развиваться
Пожалуйста, отправьте ваше резюме
по адресу operations@ntranslogistics.com

Агентству по уходу за
пожилыми людьми
требуется Director of
Nursing and RN на Full/
Part time с опытом
работы. Резюме по
email: recruit.homes-care.1@gmail.com,
чтобы получить
полную информацию о
работе.

Требуется Повар с опытом
работы. 215-364-2200

A-TEAM HOME CARE -
требуется HNA, PCW,
хорошие benefits, отпуск
215-598-6991

Long haul reefer transpor-
tation company - требуется
an entry level or experienced
Dispatcher/Logistics Coordi-
nator. Resumes, cover letter
and salary requirements to
operations@ntranslogistics.com

Long haul trucking compa-
ny is offering a CDL Class
A driver position for 4.5-
5 days trip to CA/AZ. New
equipment, friendly office
personnel, timely and com-
petitive salary, stability and
assurance in future. Phone
215.776.3392

В связи с расширением
компании N-Trans с
подписанием новых
контрактов - требуются
водители грузовиков CDL
класса А на стабильные
рейсы. 215-776-3392

Требуется люди для
работы на крыше с
опытом и без. 267-243-
8039

Comfort Home Care, Inc
F/P time требуется Personal
Care Aides/ младший
обслуживающий
персонал. Премия/Bonus
для новых сотрудников.
215-355-8350

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care
по уходу за пожилыми на дому
ТРЕБУЮТСЯ HNA/Home Makers
Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.
215-355-8350

Health Smart Medical
Center/Dr.Magidenko's
office - требуется Med-
ical Assistant. Bilingual
is a must. Please email
resume fax at 215-464-
6046

Компании Niksen
требуется на работу на
вышках (tower climbing)
с опытом и без. Также
приглашаем на работу
на самых выгодных
условиях subcontractors.
Стабильный заработок
и самые высокие цены.
732-642-3300

Транспортной
компанией требуется
кандидат на
должность помощника
офис-менеджера
с возможностью
продвижения на
должность офис-
менеджера в будущем.
Резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Требуется AT TOWERS -
SUBCONTRACTORS и
ребята с опытом в сфере
телекоммуникаций. Работа
не дальше 4х часов от
Филадельфии. Высокая
заработная плата от \$250
до \$1500 в день. 267-309-
0994 оставьте сообщение
с вашим именем

В медицинский офис на
Full Time требуется ре-
ceptionist/administrator.
Знание английского и опыт
работы не менее 1 года
обязательны. 215-742-
7033

Требуется люди для
работы на siding &, roofing.
Опыт не обязателен. 267-
353-6698.

В компанию All
Care на custom-
er service требуется
сотрудник со знанием
английского языка.
Хорошие бенефиты,
отличная страховка,
оплата праздничных
и выходных. Звонить
после 5 PM. 267-243-
3863

В ресторан требуются
официанты и помощники
на кухню со знанием
английского языка. 215-
971-6511

Требуется СЕКРЕТАРЬ со
знанием английского языка
и компьютера на полную
рабочую неделю. Оплата
чеком. Обращаться по
телефону: (215) 431-0907

В body shop Abby's
Auto Center требуются
Bodyman и painter.
Зарплата \$1200-1500
per week. Английский
не обязателен. 267-423-
8432, 267-315-9001

Требуется повар,
помощник повара. Full time,
part time . 443-854-9777

В занятой cleaning
service требуются
девушки на полный
рабочий день. Хорошая
з/плата. Транспорт
обеспечиваем. 267-577-
0459

Требуется Массажист,
желательно с license.
Отправьте резюме по
адресу: absolutetherapycare@gmail.com или
звоните по тел. 215-464-
8900

Для работы в
лаборатории
требуется ВРАЧИ,
не подтвердившие
свой диплом в США,
*Лаборанты *Medical
data entry персонал.
Английский необходим.
Fax your resume to: 215-
405-3981. Email your re-
sume to: jobs@smalaboratory.com или звоните
215-322-6590

Автосалон/ dealership
в центре Норд-Иста
приглашает на работу
АВТОМЕХАНИКА.
Стабильный
график работы,
своевременная
оплата, хорошие
условия работы,
дружный коллектив.
Возможность работать
неполную ставку (part
time). Статус значения
не имеет. 215-500-6668

Требуется РАБОТНИКИ
на SIDING and GUTTERS.
Оплата еженедельная,
чек или наличные.
Забираем и привозим.
267-699-8739, 1-609-540-
3247

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ
НАБИРАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ
НА КРЫТЫЙ ТРЕЙЛЕР
(ENCLOSED TRAILER)
ЗАРПЛАТА ОТ
\$1500-\$2500 В НЕДЕЛЮ
ТЕЛ. 267-615-7914
МАРИО

New Dermatology office
in Feasterville looking
for a person who must
be fluent in English (#1)
as my main patient base
is English speaking but
also Russian. Our start-
ing pay is \$17 per hour,
we offer health, vision,
dental (employer paid)
and 401k (with match.) I
really want people who
are looking to stay and
grow with the practice
and are team players. If
interested, please send
information over to Re-
sume@pennderm.com
and we can look into it.

Требуется Руководитель
производства. Наличие
автомобиля. Full-time
(5-6 дней в неделю) / zip
19120 / \$200 в день. (347)
324-7621

Требуется ПЛОТНИКИ/
СТРОИТЕЛИ. Сбор и
установка офисных
алюминиевых
перегородок (в
помещениях). Замеры
помещений / Подготовка
материалов. Full-time /
Наличие автомобиля /
Хорошая оплата. (347)
324-7621

Требуется Специалисты
и работники на
ВНУТРЕННИЕ
РАБОТЫ: плитка,
работы по дереву и т.п.
Своевременная оплата.
215-764-9174 . Паша

Ambassador Home
Care Agency требуются
сотрудники, самые лучшие
условия работы: зарплата
до 15 долларов в час и
бенефиты. 215-486-1080

В траковую компанию
требуется водители. Опыт
работы в США на траке
и трейлере не менее 1
года. Гарантированная
оплата от \$1500/ неделю,
Гарантируем годовую
зарплату \$85-\$110. Т.732-
757-5343, 516-901-6171

Требуется девушка
на работу в офис в
Northeast. Хороший
английский, знание
компьютера, умение
работать с людьми.
267-243-5423

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ
ГРАФИК-ДИЗАЙНЕР
С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ.
PART TIME - РАБОТА ИЗ ДОМА
215-500-0952

Ambassador
Home Care Agency
Your Home Health Guardians
ОФОРМЛЯЕМ ПРОГРАММУ
WAIVER
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
215.486.1080
У НАС САМЫЕ
ВЫСОКИЕ
ЗАРПЛАТЫ
И БОНУСЫ!!
См. подробную
рекламу на стр.3

АГЕНТСТВО
A-TEAM
Home Care

ОКАЗЫВАЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

\$720 Hazard Pay! БОНУС \$500 для новых F/T СОТРУДНИКОВ

\$540 LOYALTY PAY

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

215-598-6991

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программы Waiver и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

267-269-7598

ТРЕБУЮТСЯ

МЕДСЕСТРЫ с опытом работы в NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Pilgrim Travel Group 9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте www.pilgrim-group.org **215-464-4565**

МЕКСИКА 18-27 октября (10 дней)

Cancun/Riviera Maya, 5 Gold Apple Hotel \$1,299 место в двухместном номере, одноместный \$1,349

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Начало декабря (11 дней) Отель Hilton La Romana \$1300 (Deposit \$300)

В компанию по установке наружной рекламы (Sign Company) требуется IN-STALLER с опытом и без. Постоянная работа в районе Филадельфии. Базовый английский и американские водительские права обязательны. (267) 230-3229, оставьте сообщение

Требуется Женщина для помощи с ребёнком младшего школьного возраста на пару часов в будние дни до школы и после школы. В Bucks County - необходим собственный транспорт. 215-275-6350

Компании Doors and Windows требуются INSTALLERS/УСТАНОВЩИКИ. 215-338-4126

В ресторан в Нордисте требуется ПОВАР с опытом работы. 267-438-3977

Требуется УЧИТЕЛЬ KINDERGARTEN и ВОСПИТАТЕЛЬ в детский сад. 215-698-8800

На Delivery Service требуются водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым driver record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

Требуется ДИСПЕТЧЕР со знанием английского языка и ВОДИТЕЛЬ на Dry Van, с CDL class A, с опытом 2 года, на local distance. Вечерами дома. (267) 475-7774, оставьте сообщение

Для ремонтных работ в Нью-Джерси требуется МАЛЯР с опытом и СПЕЦИАЛИСТ ШИРОКОГО ПРОФИЛЯ. 1-732-207-4006

ТРЕБУЮТСЯ в сеть ресторанов в Филадельфии

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

215-206-7686 • 267-506-6787

Транспортная компания приглашает водителей с опытом и без опыта работы. Требования: обычные водительские права. Тренинг оплачивается. Водители с опытом получают бонус при найме. График работы гибкий. 267-615-7914 Jay

В компанию Ben's Landscaping требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Требуется Водители CDL class A. Рейсы на выгодных условиях. Мастерская, паркинг, склад в одном месте. 267-334-7880

В Bagel shops, Wil-low Grove, Richboro требуется СОТРУДНИК, F/T, P/T. 7 am до 2 pm. Хорошая работа для студентов. Также школьников на выходные дни с 8 am до 1 pm. Разговорный английский. Хорошие условия и оплата. 215-847-2162, 1 pm - 8 pm. Илья

В DENTAL OFFICE требуется FRONT DESK PERSON с опытом работы. Зарплата \$11-17. Также DENTAL ASSISTANT. Знание англ. и русс. обязательно. 215-698-2710

CDL TRAINING!

ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ CDL LICENSE CLASS "A"

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ

267-441-6600 | 267-455-4433

РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas, Floor 21, New York, New York 10018

A&S Travel

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк
 Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк
 Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ ЛУЧШИЙ СЕРВИС

(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

Детскому саду требуются УЧИТЕЛЯ и ПОМОЩНИКИ УЧИТЕЛЕЙ. Full time. 215-396-6600

Требуется женщина для уборки. А также организатор культурной работы. 267 242 9094

В дневной санаторий на Rennard требуется женщина для работы на кухне и по уходу за пожилыми людьми. Оплата чеком. Легальный статус обязателен. 215-671-0200

Kitchen & Bath требуется designer/salesperson. Опыт не менее 2-х лет, возраст не моложе 21 года. Прекрасная оплата, условия работы. 215-704-7300 Влад

В дневной санаторий на Реннард требуется водитель на полный рабочий день. Оплата чеком, легальный статус обязателен. 215-671-0200

В Manhattan Bagel в Willow Grove требуется ПЕКАРЬ. Опыт работы не требуется, ОБУЧАЕМ. Говорим по-русски, но нужен минимальный англ. На старт \$15 в час. 215-847-2162 Илья. Звонить с 1-8 pm

В строительную компанию на постоянную работу требуются КАМЕНЩИКИ И ПОМОЩНИКИ для уличных работ с камнем. Право на работу обязательно. Возможен временный контракт. Хорошая оплата. 215-275-1001 с 10 am до 8 pm

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. ВОЗМОЖЕН PART TIME ПО СУББОТАМ. 267-255-1952

Нанимаем на работу автомехаников. Наш бизнес - один из самых технологически укомплектованных сервисов с дружным коллективом, хорошей оплатой труда, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением. Звоните или пишите 215-774-5100, 717 701 9244

На постоянную работу в body shop Rav Collision Services требуется кузовщик с опытом работы. Хорошие условия труда, дружный коллектив, оплачиваемые праздники и отпуск. Зарплата от \$35 в и выше, в зависимости от опыта работы. (267)-387-6794, (267)-242-6758 (см. рекламу)

Требуется помощник Physical therapist, PT. Умение проводить массаж и знание английского и русского языков обязательно. 215-671-0200

В Петровский Маркет срочно требуются Кассиры и помощники повара на кухню. 215 330-1024

В компанию по производству молочной продукции требуется водитель. Зарплата \$1000 в неделю. Тел. 267-265-4555

В компанию RTV Logistics and Transportation требуются водители CDL class A на Reefer, Dry Van, Amazon.. Средний доход - \$12 000 - \$20 000 в месяц. Direct deposit. Выплаты каждую пятницу. 929-375-7432 Владимир

CLEANING SERVICE требуется женщина. 40 -50 часов в неделю. Зарплата \$14-20 в час. (215) 840-6605, Ольга

Компании по перевозке пассажиров требуются ответственные ВОДИТЕЛИ для перевозки клиентов в медицинские офисы и госпитали (не скорая помощь). Легальный статус обязателен. Необходимы проверки биографических данных, наряду с обучением. Также требуется МЕХАНИК. Телефон: (215) 491-2222

Конгрегации Бет Соломон требуются: уборщик, работник для приготовления еды, помощник учителей. info@cbscommunity-center.com или по тел. 215-671-1981.

На фабрику Health Food International требуются мужчины: для работы на складе и для развозки продукции по торговым точкам. Хорошая зарплата обсуждается при встрече. Т. 215-289-5750

Требуется ВОДИТЕЛЬ CDL на региональные рейсы. Оплата - \$0,65 за милю. Минимум 3200 миль в неделю гарантированы. Volvo автомат, повторяющиеся регулярные рейсы, дома через день. Звоните: 609 207 7405

ИЩЕМ МУЖЧИНУ МАСТЕРА НА ВСЕ РУКИ. 40+ часов в неделю, з/п по договоренности. Предоставляем бесплатное жилье (все включено) с отдельным входом. Район Bensalem, Street Rd. & Roosevelt Blvd. (267)500-8327

В строительную компанию требуются рабочие на установку окон с опытом и без. 215-869-1619

Ищем warehouse с офисом в пределах 5000 sq.ft 267-615-7914

Требуется секретарь на front desk. 215-355-2358

Требуется повар и помощник повара. Работа в утренние часы, оплата чеком, бенефиты. 267-230-7341

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы и собственным транспортом. Хорошие условия. 267-615-9923

Health Smart Medical Center is looking for bilingual Medical Assistant. please email inquiries and CV/Resume to manager@healthsmartmed.com

Медицинскому центру для пожилых людей требуется помощник медсестры на полную ставку с понедельника по пятницу. Обучение предоставляется, знание русского и английского языков обязательно. Адрес центра: 14000 Sage-more Dr, Marlton, NJ 08053. 856-308-3431. Юлия Копп.

Remodeling Business на Full/Part time требуется МАСТЕР СПЕЦИАЛИСТ по установке и ремонту кухонь, ванных и др. внутренних работ. Также требуется SUBCONTRACTORS И МАЛЯРЫ. Оплата возможно чек или cash. : (267) 334-5620

Требуется женщина в CLEANING SERVICE на Full/Part time. Транспорт обеспечиваем. Хорошие условия. Своевременная оплата. Телефон: (215) 459-6464

Требуются ЖЕНЩИНЫ для УБОРКИ домов, офисов. Хорошие условия, гарантированная оплата. Транспорт предоставляется. (267) 476-0153

Требуется CDL TRUCK DRIVERS class A на постоянную работу. Также принимаем OWNER-OPERATORS. (215) 205-8470; (609) 558-2936

Требуется ВОДИТЕЛЬ в небольшую компанию имеющий права CDL на car carrier. Девятка VOLVO automatic. Диспетчер на связи 24/7. (609) 705-1443

Ищем водителя на Box-Truck в возрасте от 28 лет, с американскими правами, легальным статусом. CDL НЕ НУЖЕН. Необходимо быть в пути как минимум 2 недели. 267-242-1712

Срочно требуются помощники в строительную компанию. Желателен опыт плотницких работ. 215-499-7363 Оставить сообщение.

В цветочный магазин требуется водитель для развозки цветов на неполную рабочую неделю на Вене компании/ (267)808-7755

В небольшой Cleaning service требуется ЖЕНЩИНА. Хорошие условия, забираем из дома. 267-394-3559

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ ГРАФИК-ДИЗАЙНЕР С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ. PART TIME-РАБОТА ИЗ ДОМА. 215-500-0952

В занятый гараж требуется РАБОТНИК для ЧИСТКИ И КОСМЕТИЧЕСКОГО РЕМОНТА АВТОМОБИЛЕЙ. Знание английского не обязательно. Все обучаем. Дружный коллектив. Хорошая и своевременная оплата, можно наличными. (267) 504-2458

В небольшой cleaning service требуется женщина, желательно, с машиной. Хорошая з/плата \$16/час. Работа с понедельника по пятницу. Забираем с Bustleton. 215-990-7273

Требуется женщина для уборки домов на F/P time. 267-334-4993

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

Самые низкие цены на денежные переводы

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА, БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

DNIPRO

1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

Jen Travel 215-725-3962
www.jentravelus.com 267-250-6020

lzytravel@gmail.com



ТУРЫ

АВИАБИЛЕТЫ

КУРОРТЫ

САНАТОРИИ

КРУИЗЫ

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.
Phila, PA 19116

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisor

Carl Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

Ищу няню/помощницу по домашнему хозяйству на 3-4 дня в неделю с 8 утра до 2-х дня без проживания. 267-815-8659

Требуются люди на внутренние и наружные работы в гостиницах. Высокая оплата согласно квалификации или в зависимости от опыта. (267) 323-8624

В занятой cleaning service на постоянную работу или временную требуется женщина со своим транспортом, или при наличии американских прав вождения предоставляется машина. Телефон: (267) 265-3308

ВНИМАНИЕ! РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем. С опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Обучаем! Предоставляется medical insurance. (215) 275-1001

Интернет-компания в Bucks County требуется работница. Full time, Part time. 402-997-0303, 610-996-2771

В автосервис, расположенный на Bustleton Ave. & Grant Ave. требуется МЕХАНИК. Зарплата зависит от опыта работы. Звоните или оставьте сообщение: (267) 752-4481, Peter

Требуются люди на металлические крыши, с опытом и без. Работа постоянная. (267) 546-8632; (215) 847-2410

Требуются бэбиситтер к 7-мимесячной девочке. Можно как с проживанием, так и без. Отличные условия. Звоните! 215 718 4841 Марина

К мальчику 10 месяцев приглашается няня/помощница по хозяйству, возможно, с проживанием. Отдельно стоящий дом. Великолепные условия работы, помощь в получении медицинской страховки. 267-307-9875

Иммиграционная юридическая фирма в Trevose, PA ищет ПОМОЩНИКА ЮРИСТА. Степень в любой области предпочтительно; знание русского языка - +; умение работать с компьютером и хорошее знание Word и Excel; хорошие навыки тайм-менеджмента и организаторскими способностями. Резюме: tatiana@immigrationwise.com; lawclerk5@immigrationwise.com

В новый европейский супермаркет в Southampton, PA требуются: продавцы, кассиры, мясник, пекарь, ассистент и помощники повара, менеджеры по закупке и приёму товара, разнорабочие. Можно без опыта работы. Условия: Зарплата на полную рабочую неделю (40 часов) от \$14 и выше в соответствии с позицией и опытом работы. Бонусная программа. Медицинская страховка. Скидка для сотрудников на покупку. 215-315-8497. Оставьте Ваше сообщение.

Busy Northeast/Bucks county law firm is hiring. Immediately open positions for Russia-English speaking attorney, paralegal and receptionist. We are expanding and you have a great opportunity to help us grow. The pay is dependent on experience. Please contact Marina Kats at 215-396-9001. Kats, Jamison & Associates 1 Bustleton Pike Feasterville Pa 19053

Женщина с Украины с 1 ноября предлагает свои услуги по уходу за пожилыми людьми. 267-939-2486

В строительную компанию требуется РАЗНОРАБОЧИЙ. Обучаем, предоставляем транспорт. 267-205-0247, 347-512-5253

Интернет-бизнесу в Норд-Исте требуются РАБОТНИКИ на упаковку, сборку товаров и работу в офисе. Хорошие условия. FT с пон.по пятн., \$14-15 в час стартовая зарплата. 267-253-6666 Алекс

Ищу специалиста по каминам. 267 237 4316

Требуются работники на SIDING И ВОДОСТОКИ, с опытом и без. Забираем из дома и отвозим на работу. Оплата еженедельно, возможно cash. (267) 699-8730

В CLEANING SERVICE требуется женщина со своим транспортом и опытом работы, на Full/Part time. Зарплата до \$160 в день. (267) 230-2691

HVAC Company на постоянную работу требуются ТЕХНИКИ, МОНТАЖНИКИ, ПОМОЩНИКИ. Опыт приветствуется. Необходимо знание технического английского языка. (215) 710-8785, Сергей

В ГАРАЖ требуется человек для работы с машинами и сварщик. (215) 669-9566

Business Opportunities

Решение
Судoku
в №39, 2021г.

7	3	1	2	9	8	6	4	5
2	4	6	5	7	3	1	9	8
5	9	8	1	6	4	3	7	2
3	8	7	9	5	6	4	2	1
6	2	9	8	4	1	7	5	3
1	5	4	3	2	7	9	8	6
9	1	3	7	8	5	2	6	4
4	7	5	6	1	2	8	3	9
8	6	2	4	3	9	5	1	7

		4	7			6		2
3				4	9			
	5							
		7	5			8		3
	9	5		2		7	6	
8		3			6	5		
							1	
			1	8				6
4		8			7	3		

Продается цветочный магазин от собственника, без комиссионных. Удобное расположение в Норд-Исте Филадельфии, стабильный высокий доход. Постоянная база клиентов. 347-721-7977 Оставить сообщение.

Опытный тренер даёт уроки настольного тенниса у вас дома. Т. 267-242-7173

**Продам
Куплю**



Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Ян Брайловский проводит набор детей для индивидуальных занятий по математике и шахматам. Тел. 267-968-6923, 215 - 969 - 4034

Высококвал. тренер - частные уроки по футболу для детей, которым нужно подтянуть технический и тактический кругозор: (609)937-5876,

Продаётся машина Subaru Impreza 2008, 125K mi, в хорошем состоянии. \$2000. тел. 267-255-3220

Продаётся ковёр 2 x 3 м, 40% - шерсть. Оставьте сообщение. 215-287-3121

Rent



Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. Принимаем 8-ю программу. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаётся в рент 2 bdr., 2 bath. apartment после косметического ремонта в Carousel Station Condominiums на Byberry Rd. Всё новое. 267-231-4598 Марк

Сдаётся 2 bdr apartment, 1-й этаж дуплекса Bustleton & Byberry, Blakeslee Dr. ЦК, heater, ламинатные полы, новые гаражные двери, стиральная и сушильная машины, холодильник, новый water heater, back yard. No pets. 215-676-8721

Ищу roommate в 1 bdr для проживания в доме с тремя спальнями. Хороший р-н рядом с Франклин-Милз молот. \$750 + 1/2 utilities. 215-626-3943 Оставьте сообщение.

СДАЕТСЯ ДОМ В РЕНТ в районе Grant Ave. & Frankford Ave. 5 СПАЛЕН, 2 ванные, finished basement, private parking, deck. Sorry, no pets! Цена: \$2,500 + utilities. (215) 266-6395

Сдаётся 2-BDR, 2 BATH apt. в Scotchbrook. Гараж, backyard, все appliances. \$1,500. (267) 250-8141

Сдаётся двухкомнатная квартира на 1-м этаже дуплекса в р-не Grant & Academy. Евроремонт, стир. и суш. машины внутри квартиры, отдельный вход. \$1,200 в мес. 267-500-3046

Сдаётся великолепный townhouse в р-не Village Shires: 3155 Sheffield Pl, Southampton, PA 18966: 3 спальни, 2.5 ванные, ЦК. 3 бассейна, теннисные корты и детские площадки. Council Rock School District. \$2,600/мес. Вода и электричество не включены. Квартантам с хорошей кредитной историей. RE/MAX Elite, 215-962-0880. Геннадий,

Сдаётся второй этаж дуплекса. 1 спальня. После капитального ремонта. Новое кухонное оборудование, Ц/К. \$1,100+ Utilities. 267-391-7419

Сдаётся 2 bdr, 2 story condo. 3333 Comly Rd. Вода входит в рент. \$1,400+utilities. 267-266-0676 LEASE. Отдельно стоящее коммерческое здание, площадью 2,000 Sq. ft, пригодное для офиса. Оживлённая улица. Р-н Street Rd & York Rd. \$3,000/mo 267-266-0676

Сдаются 2 квартиры в дуплексе: 10922 Nandina St, 2 спальни, 1 ванная, гараж, подвал и задний двор. \$1,500.00 за каждую квартиру + utilities. Ищем квартирантов с хорошей кредитной историей. RE/MAX Elite, Геннадий Фиш. 215-962-0880.

Женщина 60 лет ищет 1 bdr apartment по 8-й программе с 1 декабря 2021 или 1 января 2022. Желательно в р-не Bucks County. 267-290-7174. Звонить или text message. Ирина

Сдаётся с ноября 2 bdr apartment в р-не Lockart. No pets. ЦК. 267-463-8728

Сдаётся двухспальная квартира на 1-м этаже дуплекса в р-не ресторана Golden Gates, 19116, \$1,275 + utilities. 215-459-8203.

Сдаётся с 5 октября большая студия в Scotchbrook, с backyard. 267-423-9422

Сдаётся меблированная студия с отдельной спальней и отдельным входом, в р-не старого Net-Cost. Все новое. 610-400-4555



НУЖНО ПРОДАТЬ ИЛИ КУПИТЬ НЕДВИЖИМОСТЬ в РА? Галина Сергеева поможет. 215-201-6979, 1800-213-7431

Поступил в продажу кондоминиум в Pathway. 3-й этаж, 2 спальни, новый хитер и кондиционер (3 года), \$160,000.00. RE/MAX Elite, Геннадий Фиш. Звонить по телефону 215-962-0880.

Продается триплекс, дом на 3 семьи в р-не 19111, \$320,000. В каждой квартире 2 спальни, беймент сдаётся отдельно, 1 bdr, гараж тоже сдаётся - 1 bdr. Все квартиранты остаются после продажи дома. 215-201-6979

Сдаётся двухкомнатная квартира в Scotchbrook. Ламинатные полы и новый ремонт. 267-670-9402



Услуги

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ, PATIO. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

VIKAR construction. Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение. 215-671-1933; 215-671-8840.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Ковролин. 267-777-2043, 267-670-6641

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network. Бесплатная диагностика *Сборка компьютеров на заказ *Удаление вирусов *Восстановление данных. 267-971-5807 support@snc-service.com

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева? Первая консультация. (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См. рекламу в газете. 215-494-9289

Любые ОКНА И ДВЕРИ, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, устанавливают. Давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

A TEAM - агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам Hazard pay + БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-598-6991

Roofing, Siding, Gutters. Ремонт крыш, сайдинга и водостоков. Free Estimates. 267-353-6698

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

Все виды сантехнических и ремонтных строительных работ. 267-407-3286 Виталий

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. Commercial, residential, industrial. 267-393-2375. Tony

РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. 267-443-0829 Валерий

BOULEVARD LAW ОФИС в NE Philadelphia: аварии, медошибки, травмы, несчастные случаи, родовые травмы и пр.. Помогают с преобретением и продажей бизнесов, завещанием. 215-968-7400

Профессиональные услуги. Перевод документов. Инна тел: 443-831-3695 email: sfera77@hotmail.com

Поможем быстро оформить документы для предоставления программы по уходу. 610-639-2026

Услуги по омоложению лица и другие косметические услуги. 215-355-4007

ПОЕЗДКИ В ATLANTIC-CITY. ЕЖЕНЕДЕЛЬНО. КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ АВТОБУС. СПЕЦИАЛЬНЫЙ БОНУС ОТ КАЗИНО. (267) 226-8515

Однодневные экскурсии с профессиональным экскурсоводом: Нью-Йорк, Вашингтон, Филадельфия. Выезд из Нордиста (Филадельфия) . 215-917-1452. fb: Igor Friendly. www.RussianTourSUS.com

Dallmer Adjusters Inc. - добиваются максимального финансового компенсации от страховой компании в случае повреждения жилья и имущества. БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА. в тот же день. Звоните, и мы постараемся прислать оценщика к вам домой в тот же день. Добиваются для клиента наибольшей выгоды. Звоните по тел. 215-245-4504 Please speak English

Разное

Курорты Венгрии,

Болгарии, Чехословакии.

267-250-6020.

Центр лечения

от наркотической

зависимости. South Cal-

ifornia Road to Recovery.

Срочная круглосуточная

помощь! Одна из лучших

лицензированных

клиник в Калифорнии.

Профессиональная

помощь по доступным

ценам. Самые

прогрессивные методы

лечения, анонимность.

Принимаем все виды

страховок с планами PPO

или наличный платёж. 714-

798-3423

ПЕЧАТАЕМ:
КНИГИ
БРОШЮРЫ
ПЛАКАТЫ
ПОСТЕРЫ
КАТАЛОГИ
ФОТОГРАФИИ
БИЗНЕС КАРТОЧКИ

ЛЮБОЕ КОЛИЧЕСТВО ЭКЗЕМПЛЯРОВ

215-354-0842

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЕТСЯ ГРАФИК-ДИЗАЙНЕР
С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЯХ.

PART TIME - РАБОТА ИЗ ДОМА

215-500-0952



Absolute REALTY GROUP

Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-776-3392

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

PENNSYLVANIA DERMATOLOGY SPECIALISTS
MEDICAL • SURGICAL • COSMETIC

1122 Street Road #204
Southampton PA 18966

ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON

ПОЛНЫЙ СПЕКТР МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ И КОСМЕТИЧЕСКИХ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ

215-999-SKIN (7546) www.pennderm.com
info@pennderm.com

Доктор говорит по-русски

см. рекламу на стр. 4

MIRACLE DENTAL CENTER

ШИРОКИЙ СПЕКТР СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ
BOTOX | DERMAL FILLERS

267-990-8668
4911 Street Road,
Unit B, Trevose, PA 19053

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

ANCHOR REALTY NORTHEAST

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267) 391-7419
Office: (215) 333-1116
Fax: (215) 333-9111

ERIC BEREZIN

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

КАМЕНЩИК-ПРОФЕССИОНАЛ

выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, мелкие бетонные работы.

Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио.

КАЧЕСТВЕННО НЕДОРОГО

267-401-8204

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

267-205-0247 Денис

ТРЕБУЮТСЯ

ВОДИТЕЛИ КЛАСС А
ВОДИТЕЛИ FOR BOXTRUCK NO CDL
ACCOUNTANT/BOOKKEEPER

267.520.0329

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



СУП НА ВСЕ СЛУЧАИ ЖИЗНИ

Маленькие секреты большой хозяйки

В русской кухне слово «суп» появилось лишь в XVIII веке, но жидкие блюда готовили в каждой семье, правда, назывались они иначе. А сам суп так прочно вошел в русскую кулинарию, что мы уже и не представляем ее без этого блюда.

Любая хозяйка знает свои секреты приготовления густых или жидких супов, добавляя в них определенные ингредиенты, пряности и специи. Как говорил В.В. Похлебкин, именно по наличию супа, приготовленного для семейного обеда, можно определить, хорошая ли хозяйка в доме и счастлива ли эта семья.

Суп является неотъемлемым элементом правильного питания. Известно, что в супе ингредиенты сохраняют больше полезных свойств. Кроме того, благодаря водной основе суп является одним из блюд, которые легко усваиваются организмом. Во многих странах суп подают не только к обеду в качестве первого блюда, его едят утром за завтраком и вечером на ужин. Сегодня мы даем подборку рецептов самых разнообразных супов. А когда их готовить и есть, вы определите сами.

Суп картофельный помолдавски

Потребуется: 100 г курицы, 150 г картофеля, 1 морковь, корень петрушки, 1 ч. ложка муки, 1 ст. ложка сливочного масла, 1 ст. ложка сметаны, ч. ложки 3%-ного уксуса, ч. ложки красного молотого перца.

Морковь и корень петрушки нарезать соломкой, слегка спассеровать на масле, добавить уксус. Курицу отварить и в процеженный куриный бульон заложить картофель, нарезанный брусочками, поварить 5-7 минут. Затем добавить пассерованные коренья и муку, разведенную бульоном. Посолить, поперчить по вкусу и варить до готовности.

При подаче положить в тарелку куриное мясо, заправить суп сметаной и рубленой зеленью.

Суп с фрикадельками

Потребуется: 200 г говядины или баранины, 30 г (ломтик) пшеничного хлеба, 1 репчатая луковица, 1 ст. ложка сливочного масла, 50 г (горсть) вермишели или 200 г. картофеля, зелень петрушки, соль и черный молотый перец по вкусу.

Мясо пропустить через мясорубку. В фарш положить размоченный в молоке или воде хлеб, посолить по вкусу, перемешать и еще раз пропустить через мясорубку.

Добавить в фарш немного измельченного репчатого лука и щепотку черного молотого перца. Из фарша сформовать фрикадельки размером с грецкий орех.

Морковь и репчатый лук мелко нарезать и слегка поджарить на масле, добавить рубленую зелень петрушки.

Налить в кастрюлю 2 л воды, довести до кипения, посолить и опустить в нее фрикадельки, а следом приготовленную поджарку. Заправить кипящий суп вермишелью или картофелем, нарезанным кубиками. Варить 15-20 минут.

Суп мясной с овощами

Потребуется: 2 картофелины, 4 мелкие свеклы, 500 г мяса с косточкой, 1 репа, 4 моркови, 3 репчатые луковицы, лавровый

лист, соль и черный молотый перец по вкусу. Картофель очистить и разрезать пополам.

В кастрюлю положить картофель, затем целиком очищенную свеклу, репу, морковь, лук и мясо с косточкой. Залить водой так, чтобы она покрывала все продукты. Посолить, поперчить по вкусу, положить лавровый лист. Кастрюлю плотно закрыть крышкой и варить 30-40 минут.

Простой суп с мясным фаршем

Просто и быстро готовится, экономный и очень ароматный супчик.

Налить в кастрюлю 2 л воды, поставить на огонь. Когда вода закипит, опустить в нее 2 бульонных кубика, 1-2 картофелины, нарезанные кубиками и замороженный фарш, также нарезанный кубиками. Добавить в бульон лавровый лист и несколько горошин черного перца. Репчатую луковицу мелко нарезать, 1 морковь натереть на крупной терке и приготовить из них зажарку.

Когда картофель почти сварится, всыпать в суп немного тонкой вермишели, а спустя пару минут добавить зажарку. При подаче к столу посыпать суп мелко рубленой зеленью.

Суп пшенный с зеленью

Прекрасно подходит для постного и диетического питания. Потребуется: 2 л воды, -1 стакан пшена, 5 репчатых луковиц, большой моркови или 1 средняя морковь, 4-5 зубчиков чеснока, зелень, соль и белый молотый перец по вкусу.

Пшено перебрать, промыть несколько раз в теплой воде и в последний раз – в холодной. Залить водой, посолить и поставить на огонь. Репчатый лук мелко нарезать, морковь натереть на крупной терке,

все вместе спассеровать на растительном масле.

Когда пшено сварится, добавить морковь с луком, приправить перцем и варить еще 5 минут. После чего добавить чеснок, пропущенный через пресс. Подавать суп, посыпав мелко нарезанной зеленью.

Грибной суп

Отличный суп для диетического и постного питания. Потребуется 200 г свежих грибов, 1 ст. ложка растительного масла, 1 небольшая репчатая луковица, 1 ст. ложка муки, 1 л воды, 1-2 помидора или 1 соленый огурец, яблока, зелень укропа или зеленый лук, соль по вкусу.

Грибы нарезать брусочками и спассеровать в масле. Добавить измельченный лук и муку, слегка подрумянить, залить горячей водой, посолить по вкусу и варить 10-15 минут. За несколько минут до окончания варки добавить нарезанный тонкими ломтиками помидоры или огурец и яблоко. При подаче к столу посыпать суп рубленой зеленью укропа или зеленым луком.

И еще один рецепт грибного супа, но не простого, а очень уж необычного.

Молочный суп с грибами

Потребуется 1 л молока, 300 г отваренных грибов, 2 ст. ложки сливочного масла, 1 репчатая луковица, 5-6 картофелин, соль и черный молотый перец по вкусу. Луковицу нашинковать, грибы нарезать соломкой и вместе обжарить в сливочном масле.

В кастрюле вскипятить воду, опустить обжаренные грибы с луком, добавить картофель, нарезанный кубиками, посолить, поперчить по вкусу. Варить до полной готовности картофеля. Влить кипяченое молоко, довести до кипения и выключить огонь.

Инееса Оливка

MIRACLE
DENTAL CENTER

267-990-8668
4911 Street Road, Unit B,
Trevose, PA 19053

**ШИРОКИЙ СПЕКТР
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ
УСЛУГ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ**

BOTOX | DERMAL FILLERS

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ
267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ
ВОДИТЕЛЕЙ CDL КЛАССА А**

LONG DISTANCE
РЕЙСЫ НА ВЫГОДНЫХ УСЛОВИЯХ

- МАСТЕРСКАЯ
- ПАРКОВКА
- СКЛАД И ОФИС В ОДНОМ МЕСТЕ

ОПЛАТА ОТ 0.70 \$/MILE!
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ!

ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ:
267-334-7880



267-615-7914 **HIRING**



**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ
НАБИРАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ НА
КРЫТЫЙ ТРЕЙЛЕР
ENCLOSED TRAILER**

- ✓ Требуются обычные права
- ✓ Оплачиваемый тренинг для новых водителей
- ✓ Новые траки и трейлеры
- ✓ Гибкий график, направления по желанию
- ✓ Никаких простоев с грузами
- ✓ Приводи друзей, получай бонусы
- ✓ Зарплата от \$1500-2500 в неделю

**А ТАКЖЕ НАБИРАЕТ
ДЕВУШЕК НА ПОЗИЦИИ**
CUSTOMER SERVICE | DISPATCHING

В Агентство по Уходу
за Пожилыми Людьми требуется
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

КООРДИНАТОР

**ГОВОРЯЩИЙ
НА АНГЛИЙСКОМ
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**Опыт работы с людьми
и знание компьютера
НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть
дружелюбным, ответственным,
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие
бенефиты. У нас замечательный
дружный коллектив.



**Vita
Care**
Home Health Agency



Home Health Agency is looking for a
**FULL/PART-TIME BILINGUAL
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

COORDINATOR

**Experience working with people,
customer service experience and
knowledge of computer are
REQUIRED**

**We are in need of
friendly, responsible,
organized and patient person.**

**We offer good benefits and
friendly office personnel.**

Присылайте резюме
на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Please send your resume
to email or fax

EOE





ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ И ПРОЖИВАНИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ

БЭБИСИТЕРУ

ПРИГЛАШАЕТСЯ НЯНЯ
к мальчику 10 месяцев/
ПОМОЩИ ПО ХОЗЯЙСТВУ,
ВОЗМОЖНО,
СУПРУЖЕСКОЙ ПАРЕ.
Р-н Newtown. Single house.

ПОМОЖЕМ В ПОЛУЧЕНИИ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ.

Подробности по тел.
267-307-9875

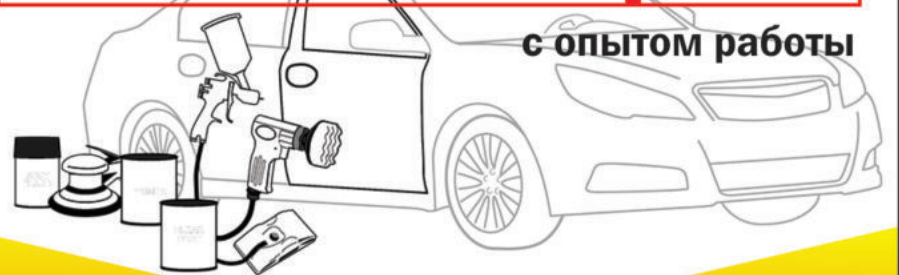
RAV

COLLISION SERVICES

На постоянную работу в body shop Rav Collision Services

ТРЕБУЕТСЯ**КУЗОВЩИК**

с опытом работы



Хорошие условия труда
Дружный коллектив
Оплачиваемые праздники
и отпуск

Зарплата от \$35 в час
и выше, в зависимости
от опыта работы

(267)-387-6794 | (267)-242-6758

ПУТЕШЕСТВИЕ В МИР ВАН ГОГА:



Выставка находится по адресу:
The Tower Theatre, S 69th St & Ludlow St,
Upper Darby, 19082.
Билеты online: vangoghexpo.com

В ФИЛАДЕЛЬФИИ ПРОХОДИТ НЕВЕРОЯТНАЯ ИНТЕРАКТИВНАЯ ВЫСТАВКА

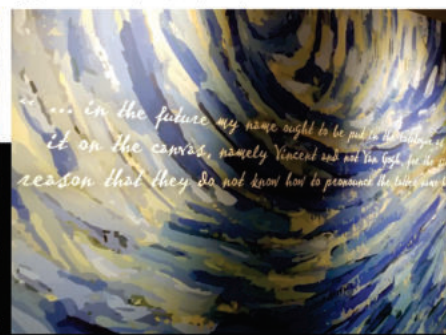
Вы когда-нибудь мечтали войти в картину? Совершите захватывающее путешествие в несравненную вселенную Ван Гога, одного из величайших гениев искусства XIX века. Изучите его жизнь, его работу и его секреты, как никогда раньше, с помощью ультрасовременных цифровых проекций, уникального опыта виртуальной реальности и уникального атмосферного светового и звукового шоу. Полностью погрузитесь в произведения искусства вокруг вас и в мир, созданный кистью Ван Гога.

Van Gogh: The Immersive Experience – это выставка цифрового искусства в Филадельфии, которая приглашает вас окунуться во вселенную голландского гения Винсента Ван Гога. Он представлен организаторами коллекции широко успешных выставок в различных городах Европы, Азии и Америки. Это впечатляющее событие уже потрясло посетителей в Нью-Йорке, Неаполе (Италия), Брюсселе (Бельгия).

Посетители выставки открывают для себя новый способ насладиться произведениями Винсента Ван Гога, погружаются в шедевры художника с помощью цифрового шоу. Гости совершают путешествие по 8 работам и их источникам вдохновения в «День из жизни художника в Арле, Франция». На выставке

представлены цифровые дисплеи, звуковые эффекты, проекционное отображение и многое другое.

В творческой и захватывающей презентации, созданной для нашего уникального времени всемирно известными аудиовизуальными дизайнерами, Beyond Van Gogh использует передовые проекционные технологии для создания увлекательного путешествия в мир Ван Гога. Используя его мечты, его мысли и его слова, чтобы пройти по испытаниям его жизни как повествованием, мы движемся по проекционным стенам, обернутым светом, цветом и формами, которые кружатся, танцуют и перефокусируются в разные цвета и пейзажи. Шедевры, освобожденные от рамок, оживают, появляются и исчезают, текут по множеству поверхностей, мелочи деталей дразнят наши обостренные чувства. Благодаря его собственным словам, поставленным на симфонической партитуре, мы можем прийти к новой оценке потрясающей работы этого измученного художника.



 Doylestown Health Cardiology

AT ROCKLEDGE

In partnership with Redeemer^{Health}

NOW OPEN!

**Доверьте своё сердце
надёжным рукам!**

Мы являемся частью, программы по
проблемам сердца и сосудов,
признанной на национальном уровне.

Квалифицированная, высокого
уровня доступная помощь недалеко
от вашего дома.

Book An Appointment Today

267.627.6715

821 Huntingdon Pike | Huntingdon Valley, PA 19006

Channarayapatna V. Kishan, MD, FACC

Alec E. Musten, MD, FACC

Hong S. Ra, MD

Alexander Rubin, MD, FACC

SOCIAL SECURITY • DISABILITY SSI/SSD MEDICARE/MEDICAID



ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**TINK
TANK**

Cell: 561-306-4030
Office: 561-417-6233
Fax: 561-417-6963

4400 N FEDERAL HWY
SUITE 120
BOCA RATON, FL 33431

ПОМОГАЕМ В ПОЛУЧЕНИИ:

- SSI/SSD
- ПЕНСИОННОГО ПОСОБИЯ
- MEDICARE/MEDICAID
- БЕСПЛАТНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ
- МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ ДЛЯ БЕРЕМЕННЫХ
- ПОЛУЧЕНИИ 8-й ПРОГРАММЫ (субсидированное жильё) для лиц 55+ (пенсионеры по состоянию здоровья)
- ГРАЖДАНСТВА

Компания уже многие годы помогает людям пожилого возраста во всех штатах, представляя их интересы в Social Security Administration

Работаем с вами
на каждом этапе процесса

Заполняем заявки
на получение гражданства
для людей пожилого возраста
без сдачи экзамена
на знание английского языка

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

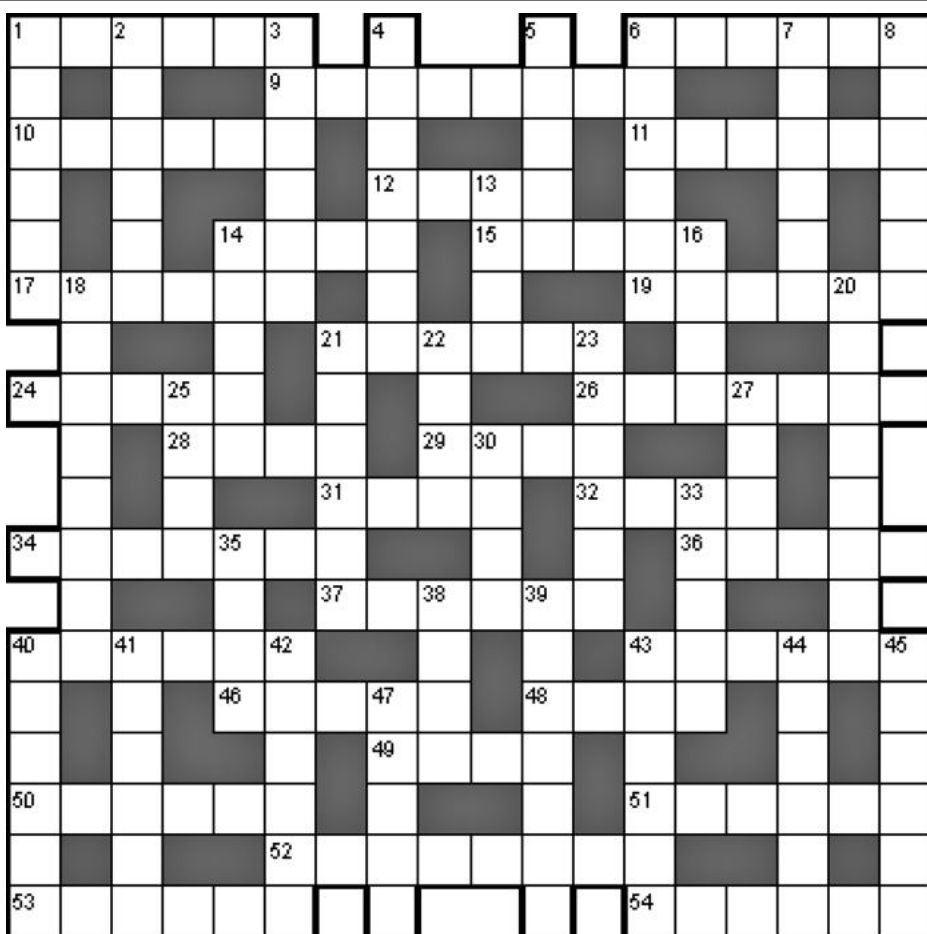
Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕУ НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬПРИНИМАЕМ:
-Independence Blue Cross
-Blue Shield (PPO/HMO)
-Ameri Health
-Keystone 65 complete
-Keystone Plan East
-Bravo Senior Partner
-Health Partners
-Medicare -MedicaidМЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТ.: 9AM-5PMGreater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



По горизонтали:

1. Тот, кто, выступая посредником в споре, разрешает сложные вопросы.
6. Быстрое, с отталкиванием, перемещение тела.
9. Ошибка в речи, нечаянно сказанное слово.
10. Совокупность учреждений по удовлетворению бытовых нужд.
11. Чувствительное устройство.
12. Тело, поперечные размеры которого

заметно меньше продольного.

14. Горестное событие.
15. На юге, в Средней Азии: белый хлеб в виде большой плоской лепёшки.
17. Напольный светильник на высокой подставке.
19. Периодическое издание в виде книжки.
21. Морское млекопитающее отряда китообразных.
24. Французский поэт-символист.
26. Отлучение от церкви.

Друзья!
После двухгодичного вынужденного перерыва мы продолжаем организацию мероприятия
"Филадельфийские Чтения"
с выступлением русскоязычных поэтов и прозаиков перед филадельфийской (и приезжей) публикой.

**17 ОКТЯБРЯ, В ВОСКРЕСЕНЬЕ, В ДВА ЧАСА ДНЯ
КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА VERSAILLES,
150 JAMES WAY, UNIT B, SOUTHAMPTON, PA 18966**

пройдет выступление замечательной
Натальи Резник

Natasha Reznik родилась в Ленинграде, живёт в Боулдере (штат Колорадо). По образованию инженер. По профессии программист. По призванию - поэт, переводчик, рассказчик, прозаик. Наталья - мастер слова, автор множества лирических и иронических стихов и прекрасных одностиший. Призёр ряда конкурсов. В их числе: "Пушкин в Британии", "Эмигрантская лира", "Болдинская осень в Одессе". Публикации в журналах: "Фонтан", "Невский альманах", "Чайка", "Иностранная литература" и др.

**Приходите, приезжайте,
приползайте и припрыгивайте!
Пенсильванцы, ньюджерсийцы,
делаварцы и ньюйоркцы!
Ждем вас на Филадельфийских Чтениях!**

Справки по тел. 267-243-2461

Эрик Фридман

28. Положительный электрод электрической дуги.
29. Престол.
31. Самое холодное время года.
32. Отгороженный от улицы участок земли с надворными постройками при отдельном доме.
34. Разновидность фортепиано, в форме высокого стоячего ящика с вертикально натянутыми струнами.
36. Стадо лошадей.
37. Отплата за проигрыш неудачу.
40. Большой кривой турецкий кинжал.
43. Род куртки с открытым отложным воротником и застёгивающимися полами.
46. Сложенная у стены комнатная печь с широкой открытой топкой.
48. Отросток-волокно, который отходит от головного или спинного мозга человека к органам или тканям тела.
49. Положение судна относительно ветра.
50. Мелкие частицы материала при его обработке пилой.
51. Нижняя часть наружной стены здания, выступающая сравнительно с расположенной выше частью.
52. Рассказ о былом, легенда, переходящая от поколения к поколению.
53. Неглубокое место в водоёме, идущее от берега.
54. Удар, вводящий мяч, шайбу и т.п.

По вертикали:

1. Крепкий алкогольный напиток.
2. Торговая операция, основанная на натуральном обмене продукцией.
3. Бытовой прибор.
4. Особо приготовленный мясной фарш в округлой и удлинённой прозрачной оболочке.

1. Абсент, 2. Бартер, 3. Ростер, 4. Колбаса, 5. Кры-
са, 6. Паскаж, 7. Жакет, 8. Кирпич, 9. Улов, 10. По-
дача, 11. Сервис, 12. Торт, 13. Лаваш, 14. Параллель, 15. Анафема, 16. Шуба, 17. Фити, 18. Оверкист, 19. Армаду, 20. Армаду, 21. Армаду, 22. Параллель, 23. Лаваш, 24. Параллель, 25. Параллель, 26. Параллель, 27. Параллель, 28. Параллель, 29. Параллель, 30. Параллель, 31. Параллель, 32. Параллель, 33. Параллель, 34. Параллель, 35. Параллель, 36. Параллель, 37. Параллель, 38. Параллель, 39. Параллель, 40. Параллель, 41. Параллель, 42. Параллель, 43. Параллель, 44. Параллель, 45. Параллель, 46. Параллель, 47. Параллель, 48. Параллель, 49. Параллель, 50. Параллель, 51. Параллель, 52. Параллель, 53. Параллель, 54. Параллель.

КТО ВЫ, ОЛЬГА ЧЕХОВА?

В семье инженера Константина Книппера было трое детей: Ада, Ольга и Лев. Средняя дочь, выделявшаяся красотой и умом, интересовалась театром, и родители отправили ее в Москву, к тете — Ольге Леонардовне Книппер-Чеховой. Девочка быстро освоилась и с успехом играла у Станиславского в его шумевших спектаклях “Вишневый сад”, “Три сестры”, “Гамлет” и других. Так случилось, что в Ольгу Книппер влюбились двоюродные братья Антона Павловича Чехова — Михаил и Иван. Она отдала предпочтение Михаилу, известному актеру.

Главное и второстепенное

Когда они поженились, Ольге было 17, Михаилу — 23. Их брак оказался недолгим, может быть, оттого, что две творческие натуры редко уживаются друг с другом. Но близкий друг Михаила Смышляев выдвинул другую версию: “Миша Чехов разошелся со своей женой. Это не так неожиданно, как может показаться на первый взгляд, но, тем не менее, удивительно. Дело в том, что Миша очень любил Ольгу Константиновну и она его. Вероятно, тут сыграла некрасивую роль Мишкина мать — эгоистическая, присосавшаяся со своей деспотической любовью к сыну, Наталья Александровна. Бедный Миша, вся жизнь его последних лет протекала в каком-то кошмаре. Накуренные, не проветренные комнаты, сидение до двух-трех часов (а то и до 9 утра) за картами. Какая-то сумасшедшая нежность старухи и молодого человека, ставшего стариком и пессимистом”.

В 1916 году у Михаила и Ольги родилась дочь (тоже Ольга), а в 1917-м семья Чеховых распалась. В январе 1921 года актрисе удалось получить у Луначарского разрешение на шестинедельную поездку в Европу для поправки здоровья, и она уехала в Германию. Ольге было только 23 года. Позже она скажет: “Те годы научили меня различать в жизни главное и второстепенное”. Из воспоминаний Михаила Чехова: “Помню, как, уходя, уже одетая, она, видя, как тяжело я переживаю разлуку, приласкала меня и сказала: “Какой ты некрасивый, ну, прощай. Скоро забудешь”. И, поцеловав меня дружески, ушла”. Ольга Чехова рассталась с мужем, оставив себе его громкую фамилию. И сохранила с ним и его новой семьей добрые отношения. Они оба не оглядывались назад, не вспоминали взаимных обид. Жили настоящим.

Вторая попытка

В Германии Ольга снова попыталась устроить свою личную жизнь, выйдя замуж за некоего Фридриха Яроши. Но и с ним она вскоре рассталась, целиком посвятив себя искусству. Чехова дебютировала в фильме Фридриха Мурнау “Замок Фогелед” (1921). Премьера прошла с шумным успехом. Затем последовал “Хоровод смерти” (1922). И опять успех. Ее признали, ее хотели видеть на экране как можно чаще, и она оправдала ожидания поклонников. За свою кинокарьеру Ольга Чехова снялась примерно в 140 фильмах, но ни один из них не был показан в СССР. Героинями Чеховой были в основном аристократки и авантюристки. Ее красивое, почти бесстрастное лицо-маска притягивало и завораживало. Ее предпоследняя картина называлась “Талант быть счастливой” (1953). Чехова

сыграла саму себя: у нее действительно был талант жить счастливо вопреки обстоятельствам.

Казалось, “Третий рейх” не рай для искусства, тем не менее, Ольга благополучно жила в тоталитарном государстве и играла главные роли в кино и театре. Ее ценил и любил Гитлер. К ней благоволила жена Геринга.

Разведчица или актриса?

Когда кончилась война, в дом, где жила актриса со своей дочерью и внучкой Верой, пришли советские солдаты. Узнав, кто она такая, Ольгу Чехову арестовывают. Допрашивают сначала в Берлине, потом на военном самолете отправляют в Москву. И здесь начинаются чудеса.

Из воспоминаний Чеховой: “В тюрьму я не попадаю. Живу на квартире жены офицера, пропавшего без вести... Две комнаты обставлены для меня. При случае меня навещают офицеры. Они приносят книги, играют со мной в шахматы. На мой слегка иронический вопрос, как долго мы вот так будем убивать время, они молчат. Только вежливо улыбаются...” Потом начались допросы, но опять же офицеры “вежливы, говорят по-немецки и по-французски. Создается впечатление, что между нами происходит беседа по международным вопросам”.

Да, все странно. Ее не бросили в сырой подвал. На нее не кричали. С ней обходительно беседовали о музыке, литературе, театре и кино. В результате бесед-допросов появились на свет 36 листов своеобразной исповеди: рассказ о нацистах и их приспешниках, об их нравах, характерах, привычках — некое политическое досье на верхушку фашистской Германии. Ольга ничего не скрывала.

“... В 1936 году у меня было много предложений, я имела большой успех в театрах, и всех иностранцев, что навещали в Берлин, вели ко мне в театр, как в зверинец. На приемах после спектакля я бывала один-два раза в год, очень коротко. Точно не помню, в котором это было году, когда приезжал из Югославии король с женой. Кажется, в 1938-м. Весь Берлин был украшен и освещен, как никогда. Первый день их принимал Гитлер у себя, потом спектакль (опера Вагнера), второй день на даче Геббельса в Ланке, на третьем приеме была — вечером, в 11 часов, и хотя я отказывалась, пришлось поехать. Королевская чета видела меня часто в фильмах, и королева хотела со мной познакомиться. Прием в Шарлоттенбургском дворце был дан Герингом — значит, все было очень богато”. “В прусском старинном дворце комнаты были освещены свечами в старых люстрах, все присутствующие были в костюмах времен Фридриха Великого. После ужина я сидела с королевской парой в саду — говорили о моих фильмах, гастролях и о Московском Художественном театре... Потом началась программа, и я незаметно уехала. Мой шофер был в восторге — всех поили, кормили, давали папиросы”. Но особистов, которые вели допрос Чеховой, интересовали отнюдь не старинные люстры во дворце, а разговоры, которые там велись. “О политике не могу сказать, чтобы я что-нибудь особенное слышала, о подступающей войне я не подозревала”, — отвечала Ольга Чехова.

22 июня 1941 года фашистская Германия напала на Советский Союз. А в июле у Геббельса состоялся прием, на котором праздновалось предстоящее взятие Москвы. Неожиданно для

всех присутствующих Геббельс обратился к русской актрисе. Вот как она об этом вспоминала:

“У нас эксперт из России — фрау Чехова, — сказал Геббельс. — Не думаете ли вы, что эта война будет окончена еще до зимы и Рождество мы отметим в Москве?”

— Нет, — ответила я спокойно. Геббельс холодно:

— А почему нет?

— Наполеон убедился в том, каковы русские пространства.

— Между французами и нами огромная разница, — снисходительно улыбнулся Геббельс. — Мы пришли в Россию как освободители. Клика большевиков будет свергнута новой революцией!

— Новая революция не состоится, герр министр, перед пропастью русские будут солидарны как никогда!

Геббельс чуть наклонился вперед и холодно бросил:

— Интересно, мадам, значит, вы не доверяете немецкому военному могуществу? Вы предсказываете русскую победу...

— Я ничего не предсказываю, герр министр. Просто вы мне задали вопрос — будут ли наши солдаты к Рождеству в Москве, и я сказала мое мнение. Оно может быть и верным, и ошибочным.

Геббельс долго смотрит на меня подозрительно. Устанавливается продолжительное молчание...

Так ли было на самом деле, или Ольга Чехова вспоминает эту сцену в наиболее выигрышном для себя свете, сказать трудно. Ясно одно: в годы войны ей было нелегко определиться, чья она патриотка — России или Германии. Приходилось, конечно, лавировать. Но вот точно известный факт: она категорически отказывалась от выступлений в военных репортажах с Восточного фронта. Выступая по радио, она пела не патриотические песни, а исключительно лирические. И гастролировала — в Вене, Мюнхене, Праге.

...Находясь в Москве, Ольга не имела права встречаться со своими родными — она все-таки была пленницей. Но однажды, во время спектакля во МХАТе, Ольга Книппер-Чехова, выходя на поклон, обратила внимание на красивую женщину, которая одной из первых встала и слегка взмахнула рукой. Старая актриса перепугалась: уж очень эта дама была похожа на ее племянницу. Это так разволновало актрису, что на поклоны она больше не выходила. Иметь родственницу за границей, да еще в фашистской Германии, да добавок ко всему приближенную к Гитлеру, — это было сверхжасно. Достаточно сказать, что сестра писателя, Мария Павловна Чехова, уничтожила все фотографии Ольги Чеховой: как бы чего не нашли!

26 июля 1945 года Ольга Чехова благополучно вернулась в Берлин. Зачем арестовывали? Зачем допрашивали? Почему отпустили? Вопросы, оставшиеся без ответов.

Слухи и факты

Дальше начинаются сплошные домыслы. Кто была Ольга Чехова? На кого работала — на наших или на немцев? Или на тех и других?

Любопытный эпизод. В начале 1945 года ее хотел арестовать Гиммлер. Узнав об этом, Чехова сама перезвонила ему с просьбой провести эту операцию утром, чтобы она успела выпить кофе. Так и было сделано. Когда группа эсэсовцев во главе с Гиммлером вошла в дом, они увидели, что утренний кофе она пьет вместе с... Гит-



лером. И тот, помешивая ложечкой в чашке, заметил, что визит Гиммлера — не самая его удачная шутка. И еще один факт. В деле Ольги Чеховой на Лубянке хранится донесение начальника СМЕРШа Виктора Абакумова, на котором очень высокое кремлевское начальство начертало холодный, как смерть, вопрос: “... Что предлагается сделать в отношении Чеховой?” А 14 ноября 1945 года газета “Курьер”, издаваемая в Берлине под контролем французских военных властей, опубликовала информацию о том, что “известной киноактрисе Ольге Чеховой был вручен высокий русский орден за храбрость — лично Сталиным...” Подобное сообщение прошло еще в нескольких газетах.

Потихоньку шум вокруг Ольги Чеховой утих, и она занялась обустройством новой, послевоенной жизни. Помогла слава кинозвезды. В невероятно тяжелых послевоенных условиях Ольга Чехова снова играет в театре, снимается в кино. Последний раз она сыграла главную роль в театре в 1964 году, когда ей было уже 67 лет. Из кинематографа Чехова ушла на десять лет раньше. Что делать? Перейти на амплуа “комических старух” или вовсе отказаться от сцены? Или, как она написала в своей книге, “бесцветно и незаметно исчезнуть, уехать за границу, стать экономкой в какой-нибудь интеллигентной семье? Пугает меня не скромный достаток — я голодала, знала нужду и выжила, — но... однообразие дней, сменяющих друг друга, то, чего я боялась всю жизнь”.

Последнее увлечение

В 60 лет она начинает новую жизнь. Продает свой дом и переезжает из Берлина в Мюнхен, где открывает косметический салон. В 1955 году она становится главой фирмы “Ольга Чехова Косметик Гезельшафт”. “Не жизнь разочаровывает нас — мы разочаровываем жизнь. Горечь делает человека уродливым”, — пишет Чехова в своей книге. Каждой женщине, находящейся в подавленном состоянии, она рекомендует, прежде всего, ценить время: “Каждая секунда, каждая минута, каждый час, прожитый нами без радости, потерян безвозвратно...”

Она умерла в 1980 году от рака мозга. Ей было 83 года. Один из фильмов, в котором снималась Ольга Чехова, по иронии судьбы любимица двух диктаторов, Гитлера и Сталина, назывался “Человек, который хотел жить дважды”. Она и прожила две жизни — одну в России, другую в Германии, оставив заметный след в культуре обеих стран.

Виталий Вульф



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114



DRIVER

We are looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area. If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for. Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

REQUIREMENTS:

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.
- Understand and speak the English language
- Able to get DOT Medical Card
- Be authorized to work in the United States
- Be in good health with no medical restrictions
- Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
- Able to work 63 hours per week 6 days a week

SKILLS AND ABILITIES:

- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
- Read maps and navigate and follow directions and logs.
- Loading and unloading of products.
- Work overtime.

DRIVERS WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm
Friday 8:00 am – 6:00 pm
Saturday 8:00 am – 5:00 pm
This is total 63 hours per week 6 days a week
Job Type: Full-time
Benefits offered: Paid sick 40 hrs. per year

Salary: starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week
Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

Call Vlad
215-704-7300



AAA DISTRIBUTOR, INC. SHOWROOM IS A RETAIL/WHOLESALE, DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING PRODUCTS. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114
215-704-7300

KITCHEN & BATH DESIGNER/ SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: aaadistributor.com

REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am – 7:00 pm
Friday 8:00 am – 6:00 pm
Saturday 8:00 am – 5:00 pm
This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year
Job Type: Full-time
Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

Call Vlad
215-704-7300
for more info

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

«Работа актёра — в накоплении знаний»: Алла Демидова отметила 85-летие

29 сентября актрисе театра и кино, народной артистке РСФСР Алле Демидовой исполнилось 85 лет. Демидова происходит из рода знаменитых русских золотопромышленников. Творческий путь актрисы начался в студенческом театре МГУ, которым в те годы руководил Ролан Быков. Долгие годы артистка служила в театре на Таганке под руководством таких режиссёров, как Юрий Любимов и Анатолий Эфрос. Среди самых известных кинокартин с её участием — «Щит и меч», «Служили два товарища», «Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона: Собака Баскервилей», «Крейцеров соната».

Наше время, 60-70 годы, дало очень много хороших имен. Но время, соединившее меня с лучшими театральными и кинорежиссерами, ушло. Сейчас другое время, другие фильмы, и от этого меня увольте, - сказала Алла Демидова. Феномен Демидовой - актрисы, начинавшейся в галерее всевозможных характерных кинотипажей, как «человек без свойств», человек с дистанцией, человек ускользающий, актрисы, не говорящей «нутром», стремящейся быть вне времени и вне истории, - проявлялся рядом с другими, часто очень непохожими на нее по своей



природе художниками - Высоцким, Тарковским, Муратовой. Фд сеансом. Фото: Елена Яковлева

Интеллигентка, она не станет участвовать ни в травле Анатолия Эфроса, ни в бунте против вернувшегося из-за границы Юрия Любимова. «Я не люблю конфликтные ситуации, не люблю эту энергию. И родного отца из дома не выгоняют», - скажет она об истории с Любимовым.

Демидова - человек, предпочитающий переменчивой любви неизменное благородство. Ей, конечно, не хватило людей, с которыми бы она могла и хотела работать. Но еще печальнее, что отчасти объяснимая ее невписанность в советский контекст на свой лад продолжилась и во времена «свободного полета» - в настоящие 90-е и дальше.

И эта ее невписанность, конечно, - суд на временем и над нами

- Я не очень востребована. Совсем не востребована, - скажет она.

Но, сплавляя свои поражения с победами, она все равно остается с нами. В меньшей степени, чем могла бы. И, может, в большей, чем мы иногда хотели бы. Потому что таков ее масштаб. Ну и, обращаясь к возрасту, вслед за кем-то из знаменитых она повторит, что в старости все уходит. Единственное, что остается, это профессионализм. И он точно с нею.

«Хочу играть то, что мне по сердцу»: Нине Усатовой — 70

1 октября 1951 года родилась актриса театра и кино, народная артистка России



Нина Усатова. Более 40 лет она играет в театре, 32 из которых служит в БДТ имени Г.А. Товстоногова. Кроме того, Усатова исполнила около сотни ролей в кино: зрителям она знакома по фильмам «Холодное лето пятьдесят третьего...», «Прощай, шпана замоскворецкая...», «Окно в Париж», а также по сериалам Next, «Бедная Настя», «Пелагия и белый бульдог» и многим другим.

«Без творческих поисков нет подлинного искусства»: 115 лет назад родился Дмитрий Шостакович

25 сентября 1906 года в Санкт-Петербурге родился великий советский композитор Дмитрий Шостакович. Он прославился на весь мир уже во второй половине 1920-х благодаря своей дипломной работе — Симфонии №1. Среди других наиболее выдающихся произведений композитора — Седьмая, «Ленинградская» симфония, написанная в первые месяцы Великой Отечественной войны. Всего Шостакович создал 15 симфоний, работал над балетами, операми, другими сочинениями.



450 лет назад родился Караваджо



Азартные игры, пьянство, драки, убийство и - гениальные картины, рождавшиеся из-под его пера: 450 лет назад родился великий итальянский художник, один из крупнейших мастеров барокко - Караваджо.

Караваджо. «Амур-победитель» (1601-1602)

Иные его картины шокируют своей жестокостью, другие - пленяют нежностью и изяществом. Но есть у всех этих творений и нечто общее - необычайно реалистичное изображение человеческих тел и удивительная, несравненная игра света и тени. Великий итальянец Караваджо, ставший основателем реализма в живописи и одним из крупнейших мастеров барокко, не только совершил революцию в европейской живописи XVII века, но и оказал огромное влияние на многие поколения художников, творивших после него. Весь мир отмечает сейчас 450-летие мастера, чьи произведения украшают лучшие музеи и художественные галереи Рима, Флоренции и Неаполя, Нью-Йорка и Кливленда, Парижа и Мадрида, Вены и Берлина - и человека, чья жизнь и смерть до сих пор окутаны тайной.

По материалам СМИ

Она с любопытством и с некоторым сожалением посмотрела на меня.

— Вы какой-то городской. Затхлый. В вас нет природы... Понимаете?

Я ответил, что хочу есть, и чтобы меня отвели домой.

— А сами-то вы дорогу не знаете? — И она иронически усмехнулась. — Два шага — четыре версты от вашей дачи... Тем более лесом.

— Я не привык так шагать, — нехотя сказал я, — и тем более лесом...

— Ну, я вами займусь, — погрозила она пальцем, — я заставлю вас отдохнуть... Вы такой городской, затхлый...

— Слышал.

— Я заставлю вас кататься верхом, много ходить, ездить, играть... Я хочу, чтобы вы были здоровы...

— Я тоже, — загадочно ответил я, — проводите?

— Ну, провожу, провожу... Тюря...

Дорогой она много говорила о том, как приятно носиться по полю верхом на горячей лошади, как хорошо одному по целым дням бродить по лесу, не обращая внимания ни на жару, ни на дождь, или играть в футбол и, утомившись, думать о том, что волнует сердце. Она с такой непосредственностью описывала каждую деталь этих удовольствий, что у меня опускались руки.

— Ну-с, неврастеник... Итак, все это принято?

— Принято, — бледнея, отвечал я, — оздоравливайте.

Она протянула мне руку и улыбнулась обещающей улыбкой, от которой по телу пробежали мурашки.

У Ариадны Сергеевны были красивые голубые глаза и розоватая кожа на лице. Кроме того, она была женщина; если бы не эти благоприятные для нее обстоятельства, вряд ли что-нибудь помешало бы моему искреннему намерению: остановиться, извиниться за эту небольшую остановку, отойти в сторону, отломить хорошую палку и, ударив Ариадну Сергеевну, уйти, не подав ей руки. Многие это не любят, и она бы больше не искала со мной встречи, а я был бы совершенно спокоен за свой летний отдых.

Но она была — женщина, и я, несмотря на свою нечувствительность, сразу учел это и только сказал:

— Спасибо... Жду...

Прекрасное летнее утро. Как манит соседний лес, еще не загаженный дачниками и мальчишками!.. Красиво облако, тающее в чистом, ослепительном небе, когда никто не тычет в него пальцем и не лезет к вам, чтобы вы оценили это облако по достоинству... Вдвойне прекрасно летнее утро еще потому, что я встаю не раньше двенадцати и никогда не вижу его, а только красиво грущу о нем... На этот раз мне суждено было соприкоснуться с летним утром около пяти часов, максимально через два часа после того, как я потушил лампу и перестал читать.

— Вас там барышня дожидаются, — с приветливой улыбкой сказала какая-то домашняя старуха, которая обычно отсыпалась во время какого-нибудь другого сезона, а летом была всегда на ногах, — соседская.

В душе я назвал барышню не соседской, а много хуже и спросил, что ей надо.

— С лошадьми приехала, — шепотом передала старуха.

Я сдержан на язык и никому не мог сказать, что я лошадиный барышник. Вряд ли по моему внешнему облику меня можно было принять и за ветеринара. Поэтому я с большой неприязнью встретил этот визит.

— Может, это не барышня, — зевая, спросил я, — так, может, постоянный двор кто ищет?

— Барышня, — убежденно сказала старуха, — такая из себя глазами голубая...

В эту минуту мои симпатии искренне принадлежали даже самым порочным людям, но с черными глазами, тем не менее, я встал, оделся и, не умываясь, сошел вниз.

Юмор

Путь к здоровью

СТОРИФОКС

Дорогой, Дедушка Мороз, не клади мне подарок под ёлку... Загоняй его сразу в гараж.



STORYFOX.RU

— Ах, это вы? — И Ариадна Сергеевна приподнялась со стула.

— Должно быть, я, — холодно пожал я ее протянутую руку, — хотя мне редко приходилось видеть себя в пять утра...

— Ах, голубчик, какой вы, право...

— Городской, затхлый? — злобно спросил я. — Чем, так сказать, обязан?..

— А я лошадей привела, — весело сказала она, — и для вас одну...

— Чего же я с ней делать буду?

Около года тому назад мне пришлось выиграть на лотерее корову, и я хорошо еще помню, какого позора мне стоил выигрыш, когда я приставал ко всем с просьбой принять ее от меня на память. С лошастью, которую всегда можно привязать к забору, особенно летом и на даче, я справился бы гораздо быстрее, но саму Ариадну Сергеевну нельзя было ни привязать к забору, ни подарить на память; предстояла ответственная и тяжелая для человека, который спал всего два часа, задача — быть любезным...

— Как что делать? Кататься поедом...

— Не хочется кататься, — робко сказал я.

— Опять городские привычки? Нечего, нечего... Это свежит людей, это приучает их, так сказать, к здоровью...

Я вспомнил одного знакомого офицера, который упал с лошади и разбил голову. Я очень хотел, чтобы он был сейчас здесь и завел бы оживленный спор с Ариадной Сергеевной о сущности здоровья и способах его приобретения.

— Я не умею...

— Да вы когда-нибудь ездили? Ну, где вы были в прошлом году?.. Неужели не ездили?

— Ездил. В Крым. К родным. Только не верхом...

— Господи, да как это просто... Сестра верхом на лошадь и поехать...

«Просто, — с отвращением подумал я, — и человека зарезать просто...»

— Ну, идем... Увалень...

Когда я посмотрел на лошадь, я сразу понял, что мы оба вовлечены в невыгодную сделку. Я не понимал, во имя чего я должен сестру верхом на беззащитное, покорное своей судьбе животное; лошадь, со своей стороны, тоже, вероятно, смотрела на это как на неблагоприятный поступок, рекомендуемый мне с худой стороны.

— Ну, что же вы... садитесь!..

— Лошадь не кресло, — хмуро бросил я в сторону, — сразу не сядешь... Потом, как же я сяду... Высоко...

— Ах, господи... Вот человек-то... Да вы станьте вот на тумбочку, потом приподнимите ногу, и все...

— Да как же я стану, — с огорчением вырвалось у меня, — тумбочка здесь, а лошадь за три сажени...

— Подведите.

Я в нерешительности остановился.

— А куда поедом? — пытаюсь немного оттянуть время, спросил я. — А?

— Доедем на первый раз до станции... Верст восемь... «На первый раз, — мысленно вздохнул я, — к концу лета на другой материк, очевидно, ездить заставит...»

— Когда сядете, берите узду крепко в руки, а ногами обхватите покрепче лошадь. Поняли?

Я с большим удовольствием прогнал бы от себя это животное, чем обнимать его, хотя и таким рискованным способом, но все-таки мне удалось взгромоздиться на лошадь и исполнить все в точности.

— Держитесь?

— Держусь, — боязливо оглянулся я назад, — только зачем оно хвостом машет...

— Кто — оно?

— Да животное это...

— Едем, будет болтать глупости...

Я решительно не знал, что нужно сделать для того, чтобы лошадь поехала. Отсутствие рычагов, руля или каких-нибудь других приспособлений сразу сделало лошадь совершенно непонятным, загадочным для меня существом. Заставить ее двигаться путем личного убеждения я все равно не смог бы, поэтому я решил просто ударить ее кулаком в бок. Лошадь повернула голову немного вбок, посмотрела на меня неопределенным взглядом и взмахнула хвостом.

— Послушайте, — нетвердо произнес я, — она не едет.

У меня даже мелькнула мысль, что, может быть, здесь вопрос самолюбия, лошадь откажется везти меня, и эта мерзкая прогулка отложится до еще более неблагоприятного случая.

— Поводья натяните, — со смехом сказала Ариадна Сергеевна. — Ну!

Лошадь действительно пошла, решив, очевидно, что у нее еще останется много времени, чтобы сбросить меня в какую-нибудь канаву.

В течение первых десяти минут Ариадна Сергеевна добросовестно исполняла свои педагогические обязанности.

— Не держитесь за гриву, — заботилась она, — и за седло не держитесь... За чем вы сползаете набок?.. Да вы не бойтесь... Ай, что вы делаете... Разве можно кричать лошади в ухо... Трясет? Ничего... На пятый раз и не заметите, привыкнете...

Я уже перестал рассчитывать на благополучный исход прогулки. Тем более, если бы мне и предложили сестру отдохнуть, вряд ли я смог бы сделать это с удовольствием для себя: седло в этом отношении сыграло весьма неблагоприятную роль...

Лошадь, — и я ее вполне понимаю, — делала все, чтобы отравить мне спокойное состояние. Она с удовольствием перепрыгивала каждую канавку, математически высчитывая, на какую сторону я должен при этом отлететь. Иногда она резко останавливалась, предоставляя мне широкую возможность перелететь через голову.

— Вот приучитесь, — ободрила Ариадна Сергеевна, — мы кавалькаду устроим...

— Устроим сейчас, — охотно предложил я, — вы поедете, а я слезу и пойду пешком... Хорошо?..

— Это не кавалькада, — засмеялась она.

— А что же, по-вашему, — кавалькада... чтобы меня еще к лошадиному хвосту привязали и по полю волокли... Да?

Около станции мы остановились и стали дожидаться поезда... Я с завистью подумал о людях, которые благообразно избрали другой способ передвижения; лошадь, очевидно, была другого мнения, потому что с первым же появлением паровозного дыма она тревожно насторожила уши и стала проявлять признаки явного беспокойства.

— Она чего-то хочет... Лошадь эта, — тревожно сказал я, — ей-богу, не знаю.

— Смотрите, чтобы не сбросила, — спокойно ответила Ариадна Сергеевна, — поезда боится... Я знала одну лошадь, которая даже от велосипедных звонков...

Может быть, у той лошади была своя интересная для любителей история, но мне, к сожалению, не пришлось дослушать ее, потому что другая лошадь, с которой сейчас было связано мое существование, куда-то резко попятилась, зафыркала, снова забила хвостом и, с отчетливым стремлением остаться в одиночестве, бросилась в сторону. Очевидно, наши дороги не сошлись: она бежала обратно, а я, не успев даже выразить своего совершенного справедливого негодования, ощутил под собой какую-то липкую грязь и бутылочные осколки... Первое, что донеслось до меня, это был бешеный истерический смех Ариадны Сергеевны.

— Упал... А... а... упал... Вот упал... Свалился... Ох — ха... хо... Упал...

Я не стал отвечать, пользуясь очевидностью факта, тем более, что его могли засвидетельствовать и ранние пассажиры со станции, которым все случившееся казалось необычайно веселым.

При первой же встрече со мной Ариадна Сергеевна протянула руки, посмотрела в глаза и вдруг затряслась от бурного, ничем не сдерживаемого смеха.

— Не могу... Не могу... Упал... Как упал!..

Она произнесла это последнее с такой гордостью за меня, что я даже покраснел...

— Не сердитесь, голубчик, — перестав смеяться, сказала она — это всегда так бывает... Ну, если не хотите кататься, будем так на воздухе... Есть, наконец, спорт, ходьба...

— Спорт, ходьба? — с горечью спросил я. — Для здоровья? Да?

— Ну да... Чего же вы такой?..

— Такой? А вот почему... Вы хотите, чтобы я играл в футбол?.. То есть, чтобы меня повели на какую-то площадку, уронили на землю и стали бить грязным мячом по голове? Да? Вы хотите, чтобы я ходил пешком мимо каких-нибудь огородов и дрался с собаками или мок под дождем за десять верст от своей дачи?.. Да? Так я вас понял?

— Да, но здоровье, — пробормотала она, — вы такой...

— Городской, затхлый?.. А то, что я себе руку вывихнул, — это не затхлый?.. Нет, вы говорите!..

— Ну, как знаете, — обиженно сказала Ариадна Сергеевна, — для вас же...

Больше мы с ней не встречались, и я совершенно оставил всякие заботы о здоровье. Может быть, поэтому, когда я приехал в город, врачи сказали, что я прибавил на одиннадцать фунтов, и что мне можно снова садиться за работу...

Аркадий Бухов
1915

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА * БОНУСЫ * МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА * ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК

\$720 Hazard Pay!

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ
НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

\$540
LOYALTY PAY

БОНУС \$500
ДЛЯ НОВЫХ
F/T СОТРУДНИКОВ

Приглашаем на работу ННА, РСВ

Отличная медицинская страховка,
включая Dental & Life insurance
Оплачиваемый отпуск
и дни по болезни
Оплата праздничных
и сверхурочных часов
Гибкий график работы и др. бонусы

**Зарплата наших
сотрудников выше,
чем в других агентствах!**

Для тех, кто желает
ухаживать за своими
родственниками,
мы предлагаем обучение и
хорошую зарплату



2 Park Lane, Suite 106, Feasterville PA 19053

НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

К вашим услугам:

МЕДСЕСТРЫ | ЛОГОПЕДЫ
ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ | ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ

Наше агентство заняло первое место
в категории Personal Care and In-Home Senior Care!



ПОЗВОНИТЕ НАМ: **215-598-6991**,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

И вы поймете, что сделали правильный выбор

Помогаем с оформлением документов
для получения программ PAS, Waiver, Option

Говорим на русском, английском и многих других языках бывшего СССР

Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * maximum mileage for minimum time
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- *** direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это
N-Trans Inc.**



А также, представляем индивидуальные курсы
по ускоренной программе учебы
и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу
и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права
CDL class A**

**для работы водителем-
дальнобойщиком**

*** Обучаем
и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем
и принимаем на работу
водителей без опыта



215.776.3392



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

SUNSET
Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

Транспортная компания
набирает опытных
водителей

Марко
267-615-7914

No security deposit hold, \$2000 entry bonus.

Зарплата от 33-35% от общего гросса.

Новые траки и трейлеры!!! Никаких простоев!

Гибкий график, направления по желанию.

Приводи друзей, получай бонусы.

WINDOWS & DOORS UNLIMITED

ОКНА И ДВЕРИ

Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block

SUPERSALE 25% Off

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION
Contractors welcome **ФИНАНСИРОВАНИЕ**

**ТРЕБУЮТСЯ
INSTALLERS/
УСТАНОВЩИКИ**

Изготавливаем окна
с энергосберегающим
стеклом

Double Hung Sliders Casements Bay and Bow

215-338-4126
windowdoorsunlimited.com

Внимание!
Мы открыли второй магазин по адресу:

SHOWROOMS
7952 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19152 | 555 West Street Rd. Warminster, PA 18974

**PRESTIGE
AUTO SERVICE**

**НАНИМАЕТ
НА РАБОТУ
АВТОМЕХАНИКОВ**

Наш бизнес - один из самых технологически укомплектованных сервисов с дружным коллективом, хорошей оплатой труда, системой бонусов и овертаймов, оплачиваемым отпуском и отличным расположением.

**ЗВОНИТЕ ИЛИ ПИШИТЕ
215 774 5100 и 717 701 9244**



13032 Bustleton Ave, Unit F, Phila, PA 19116

215.764.3200

www.Insurancexchg.com



**ERIC
GASPARYAN**

over 20 yrs experience
licensed in PA, NJ, FL

Доверьтесь нашим специалистам при выборе страхового полиса

**HOME/AUTO
MOTORCYCLE/TRAILER
RENTERS
HEALTH 2021 Enrollment is still open
GROUP HEALTH
DENTAL/LIFE/MEDICARE (over 65)**

**TRUCKING
GARAGE/DEALERS
CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
APARTMENTS
COMMERCIAL PROPERTIES
HVAC and MUCH MORE...**

Мы работаем с самыми ведущими страховыми компаниями.
Наши агенты найдут для вас компанию с наилучшими для вас условиями.

МЫ ВСЕГДА ПРЕДСТАВЛЯЕМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ.



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ!



Daffodil Home Care

215-410-9412

215-758-2495

1128 Old York Rd
Abington, PA 19006
(next to Abington Memorial Hospital)

www.daffodilhc.com

Daffodilhomecare@gmail.com



Забота о ваших родных и близких - наш приоритет!



Наше агентство расположено
в прекрасном зелёном районе
Abington

Предоставляем транспорт
для большинства мероприятий

Наша профессиональная команда создаёт среду, в которой клиенты могут общаться друг с другом в соответствии с их интересами.
Мы устраиваем пешеходные прогулки, походы в библиотеку, в парк, BBQ, угощения в общественных местах.
Это прекрасная возможность для пожилых людей выйти из дому и получать удовольствие.

Понимая всю важность общения наших клиентов с близкими, наше агентство даёт возможность родственникам ухаживать и помогать своим родным.
У нас работают врачи-диетологи, которые подбирают диету для каждого пациента. Строго следят за качеством продуктов и способом приготовления пищи.



Такого сервиса нет ни в одном агентстве!

Поможем получить программу WAIVER

Особое внимание уделяем людям, страдающим болезнями Альцгеймера, Деменцией, болезнью Паркинсона.

**ПРИНИМАЕМ ВСЕ
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**

Услуги социального работника для помощи в получении всех, положенных вам бенефитов, существующих в штате PA

Приглашаем на работу
ННА HOME ATTENDANT

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
Dental, vision страховки.
Больничные, отпускные дни.

Бонус \$600 при устройстве на работу